



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

79-е пленарное заседание

Пятница, 7 декабря 2001 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су (Республика Корея)

*В отсутствие Председателя г-н Бабаа
(Ливийская Арабская Джамахирия),
заместитель Председателя, занимает место
Председателя.*

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 21 повестки дня (продолжение)

**Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и региональными и
другими организациями**

- a) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и
Латиноамериканской экономической
системой**
Доклад Генерального секретаря (A/56/171)
- b) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Международной
организацией франкоязычных стран**
Доклад Генерального секретаря (A/56/390)
Проект резолюции (A/56/L.34)
- c) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Советом Европы**
Доклад Генерального секретаря (A/56/302)

Проект резолюции (A/56/L.31)

- d) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Организацией
Исламская конференция**

Доклад Генерального секретаря (A/56/398)

Проект резолюции (A/56/L.36)

- e) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Лигой арабских
государств**

Доклад Генерального секретаря (A/56/474)

Проект резолюции (A/56/L.26)

- f) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Межпарламентским
союзом**

Доклады Генерального секретаря (A/56/996,
A/56/449)

Проект резолюции (A/56/L.35)

- g) Сотрудничество между Организацией
Объединенных Наций и Экономическим
сообществом центральноафриканских
государств**

Доклад Генерального секретаря (A/56/301)

Проект резолюции (A/56/L.25/Rev.2)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

h) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества

Доклад Генерального секретаря (A/56/122)

Проект резолюции (A/56/L.32)

i) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе

Доклад Генерального секретаря (A/56/125)

j) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Доклад Генерального секретаря (A/56/489)

Проект резолюции (A/56/L.37)

к) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Подготовительной комиссии (A/56/317)

Проект резолюции (A/56/L.38)

l) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Организации по запрещению химического оружия (A/56/490)

Проект резолюции (A/56/L.30)

m) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Южнотихоокеанским форумом

Проект резолюции (A/56/L.29)

Г-жа Пулидо Сантана (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Позвольте мне выразить удовлетворение Венесуэлы в связи с рассмотрением подпункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом», ввиду особого значения, которое моя страна придает этим двум организациям, и, в частности, ввиду того, как Межпарламентский союз

(МС) ежегодно распространяет повестку дня Организация Объединенных Наций на парламентском уровне.

Позвольте мне выразить наше удовлетворение докладом Генерального секретаря, содержащимся в документе A/55/996. В нем Генеральный секретарь излагает четкое и откровенное видение работы МС в том, что касается его поддержки, и парламентского вклада в работу Организации Объединенных Наций, а также выражает надежду на то, что узы сотрудничества между обеими организациями будут развиваться и примут более официальный характер.

Мы хотели бы поблагодарить делегацию Индии за представление проектов резолюции по этому пункту. В первом проекте рассматривается возможность предоставления Межпарламентскому союзу статуса наблюдателя, а во втором надлежащим образом рассматривается сотрудничество между обеими организациями.

В течение 112 лет своего существования Межпарламентский союз осуществляет плодотворную работу в области демократии, мира, прав человека и международного права, если называть всего несколько. Эта глобальная организация, в число членов которой входят не только национальные парламенты, но также региональные парламентские ассамблеи, охватывает 140 стран, включая нашу собственную. Как отражение ее значительного значения для нашего региона она имеет также ряд ассоциированных членов, включая три региональных парламента американского континента: латиноамериканский парламент, андский парламент и центрально-американский парламент.

Кроме того, это значение приобретает особую актуальность в настоящее время развивающихся международных отношений, когда задействованы новые рабочие методы и новые субъекты для того, чтобы обогатить и сделать более эффективным новое развитие международного сотрудничества и его результаты. Во время, когда как никогда нам нужно, чтобы укрепленная Организация Объединенных Наций была в центре международных усилий по достижению международного мира и сотрудничества, представляется бесспорным тот вклад, который могут внести такие организации, как МС.

Как ранее отмечалось, культура мира, которую пропагандирует Генеральный секретарь и которой мы все привлечены, требует совместного участия и

эффективного сотрудничества различных организаций. В этой связи вклад, который МПС вносит в укрепление мира и демократии, является решающим. Избранные парламенты, которые представляют собой выражение суверенитета народов, в свою очередь, вносят в вклад в определение желаний этих народов в том что касается международных вопросов. Аналогичным образом, последующие мероприятия в виде межправительственных действий необходимы для гарантирования прав и свобод народов, а также мира и стабильности для них — условий, которые необходимы для их гармоничного развития.

Однако, возможно, самый очевидный вклад, по существу на сегодняшний день, включает в себя серию контактов и политических переговоров, которые проходят под эгидой конференций МС. Эти контакты и переговоры стали известны как парламентская дипломатия ввиду благоприятного воздействия, которое такие переговоры могут оказать, в том что касается предотвращения и мирного урегулирования конфликтов.

С другой стороны, приверженность государств обеспечению уважения к нормам международного права, в частности касающимся содействия и соблюдения прав человека и международных гуманитарных прав, несомненно, черпает силу в такой существенной поддержке, которую МС может продолжать оказывать Организации Объединенных Наций на основе обеспечения, через национальные парламенты, соответствия законодательства государств-членов международным договорам, заключенным в контексте Организации Объединенных Наций. В то же время это может обеспечить пристальное внимание, необходимое в случаях, когда конституции предусматривают вступление в силу этих договоров. Это одно из проявлений того, что парламентская дипломатия важна на местном уровне.

В период перемен, когда мы стремимся укрепить Организацию Объединенных Наций, с тем чтобы адаптировать ее к этим изменениям и сделать ее более эффективным инструментом для достижения поставленных перед нею целей, необходимо учитывать парламентский аспект, который мог бы открыть нам доступ к общественному мнению и политическим тенденциям в мире. МС придает такой парламентский аспект деятельности Организации Объединенных Наций, ибо представляет мне-

ние своих народов, что столь полезно и необходимо для придания Организации более демократического характера. Главы государств и правительств признали эту необходимость в Декларации тысячелетия и поэтому решили продолжать укреплять сотрудничество между двумя организациями.

Венесуэла признает важную роль, которую играет парламентская дипломатия в международных отношениях, и мы решительно поддерживаем усилия Организации Объединенных Наций, направленные на эффективное укрепление такого сотрудничества. Именно по этой причине нам приятно отметить рекомендации, сформулированные в этой связи Генеральным секретарем в его докладе, содержащемся в документе A/55/996. Именно поэтому мы также с большим удовлетворением поддерживаем инициативу о предоставлении Межпарламентскому союзу статуса наблюдателя. В этой связи мы уверены в том, что на следующей сессии Генеральной Ассамблеи нам удастся достичь этой цели.

Прежде чем завершить свое выступление, моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заявить о нашей поддержке различных проектов резолюций, которые представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи по ряду подпунктов повестки дня, озаглавленной «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», учитывая, что такое сотрудничество способствует оживлению и повышению эффективности работы нашей Организации.

Г-жа Новотна (Словакия) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его доклады о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями, в которых подводятся итоги большой работы, проделанной по различным направлениям сотрудничества с этими организациями. Словакия поддерживает призыв Генерального секретаря к укреплению сотрудничества и координации и к обеспечению на практике разделения труда, с тем чтобы избежать ненужной конкуренции между этими институтами и обеспечить эффективное использование ресурсов. Все мы, государства-члены, несем в этой связи особую ответственность.

В ходе прений по этому вопросу моя делегация хотела бы уделить особое внимание вопросу об

укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Поэтому я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поприветствовать Генерального секретаря ОБСЕ г-на Яна Кубиша, который находится в Нью-Йорке. Его присутствие на нашем сегодняшнем пленарном заседании подтверждает растущую тенденцию в направлении развития более тесного и эффективного сотрудничества между нашими двумя организациями.

Делегация Словакии разделяет содержащиеся в докладе Генерального секретаря выводы, прежде всего о том, что сотрудничество между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций продолжает эффективно развиваться на протяжении последних нескольких лет. Тем не менее критерием успеха сотрудничества между двумя организациями станет их вклад в повышение уровня жизни населения наших стран и то, как это сотрудничество отвечает их нуждам и надеждам.

Перед Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ стоит много конкретных сложных задач в области предотвращения, урегулирования и разрешения конфликтов. Следует упомянуть прежде всего Юго-Восточную Европу. История показала, что безопасность в Европе не будет обеспечена до тех пор, пока в этой части европейского континента будет сохраняться нестабильность.

Мы высоко оцениваем работу, проделанную и Организацией Объединенных Наций, и миссиями ОБСЕ в Косово, Союзная Республика Югославия, в процессе подготовки к выборам. Мы считаем, что недавно прошедшие парламентские выборы в Косово являются шагом вперед в направлении утверждения принципа сосуществования в многоэтническом обществе и обеспечения безопасности и демократии в регионе. Мы призываем избранных лидеров принять конструктивный подход с целью достижения реального прогресса в ходе проведения межэтнического диалога и скорейшего улучшения условий жизни всех жителей края.

Мы также высоко оцениваем тот факт, что после недавних террористических нападений страны и международные организации проявили готовность и решимость тесно сотрудничать и координировать свою деятельность в борьбе со злом, которым является терроризм. Словакия заявляет о своей

готовности быть активным и решительным партнером в этой борьбе. Мы приветствуем принятие Бухарестского плана действий по борьбе с терроризмом и полагаем, что его осуществление явится конкретным и своевременным вкладом в усилия международного сообщества в этой области. Словакия является участницей практически всех соответствующих правовых документов по борьбе с терроризмом. В ближайшем будущем мы ратифицируем Конвенцию Организации Объединенных Наций о борьбе с финансированием терроризма, которую мы подписали в начале этого года.

В заключение позвольте мне вновь подтвердить, что моя страна уверена, что будущее международного мира и безопасности в значительной степени зависит от всестороннего сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными организациями. ОБСЕ и Организация Объединенных Наций являются естественными партнерами в их совместной работе на благо мира, демократии и процветания. Усилия по дальнейшему укреплению этого тесного сотрудничества и партнерства отвечают интересам всех.

Г-н Гатиллов (Российская Федерация): Российская Федерация последовательно выступает за всестороннее развитие и совершенствование сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными и другими международными организациями в соответствии с главой VIII Устава. Мы убеждены, что это взаимодействие должно носить рамочный характер и выстраиваться, исходя из ведущей роли главной международной организации при должном учете сравнительных преимуществ, которыми обладают региональные игроки. Амплитуда такого сотрудничества, по нашему мнению, должна быть предельно широкой – от предотвращения и урегулирования конфликтов до содействия социально-экономическому развитию, борьбы с эпидемией ВИЧ/СПИД, ликвидации нищеты, болезни и преступности.

Предпринимаемые мировым сообществом совместные усилия по борьбе с международным терроризмом ставят принципиально новую задачу и в плоскости взаимоотношений Организации Объединенных Наций с региональными организациями. В этой связи мы полагаем необходимым продолжать последовательную линию на дальнейшую активизацию и совершенствование сотрудничества Организации Объединенных Наций с международными

организациями, деятельность которых соответствует целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Мы выступаем за институционализацию форм такого взаимодействия, более эффективное использование возможностей и ресурсов региональных организаций, прежде всего в сфере миротворчества, при сохранении главной ответственности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности. Считаем исключительно полезной практику регулярных совещаний руководства Секретариата Организации Объединенных Наций и ведущих региональных организаций, а также выступаем за ее дальнейшее развитие.

В целом Россия положительно расценивает уровень сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). В числе примеров следует упомянуть Таджикистан, Косово (СРЮ), Македонию, а также Боснию и Герцеговину. Мы считаем, что наиболее перспективным направлением сотрудничества Организации Объединенных Наций и ОБСЕ является наращивание усилий на глобальном и региональном уровнях при сохранении лидирующей роли Организации Объединенных Наций по противодействию современным вызовам безопасности в Европе, международному терроризму, агрессивному национализму, организованной преступности и незаконному обороту наркотиков.

На днях в Бухаресте состоялось очередное заседание Совета министров ОБСЕ, в котором приняли участие представители 55 государств-членов. Дискуссии носили в целом конструктивный характер. В документах встречи и в выступлениях представителей государств-участников нашел отражение общий взгляд на меняющуюся ситуацию в мире, твердое намерение сообща противостоять новым угрозам безопасности XXI века, прежде всего — международному терроризму. Ключевыми условиями такого сотрудничества должны быть подлинное партнерство, опирающееся на суверенное равенство и солидарность государств, полное уважение Устава Организации Объединенных Наций, принципов хельсинкского Заключительного акта и интересов всех государств ОБСЕ. В качестве основы для взаимодействия государств в этой области Совет министров принял Решение и План действий по укреплению роли ОБСЕ в борьбе с терроризмом.

Одобен сбалансированный документ по ситуации в Юго-Восточной Европе, определяющий основные направления деятельности ОБСЕ по восстановлению и развитию этого региона на основе уважения территориальной целостности, неприкосновенности границ, суверенитета государств и сохранения их многоэтнического характера.

Мы в целом положительно оцениваем результаты сотрудничества учреждений Организации Объединенных Наций с Организацией экономического сотрудничества (ОЭС) в социально-экономической сфере, в частности, по вопросам транспортных и коммуникационных сетей, торговли, инвестиций, промышленного и сельскохозяйственного развития, борьбы с наркотиками. Считаем его важным прежде всего в плане содействия интеграции в мировую экономику стран — членов ОЭС, из которых шесть являются также членами Содружества Независимых Государств. Полагаем необходимым укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в целях более эффективного решения вопросов, связанных с обеспечением мира, стабильности и устойчивого развития стран Африки. В частности, важно сохранить накопленный опыт взаимодействия на этапе трансформации ОАЕ в Африканский союз, а также наращивать его уровень, фокусируя внимание на координации международных усилий и мобилизации ресурсов в интересах решения наиболее актуальных задач, стоящих перед африканским континентом.

Россия поддерживает предпринимаемые Организацией усилия по укреплению миротворческого потенциала Африки, осуществляемые в рамках подготовки кадров, обмена информацией, проведения совместных учений, программ разминирования, а также в рамках Системы резервных соглашений Организации Объединенных Наций и налаживания эффективного партнерского сотрудничества в области поддержания мира.

В рамках сотрудничества с ОАЕ и субрегиональными африканскими структурами считаем целесообразным реализовать комплексные программы Организации Объединенных Наций, координируемые ЭКОСОС, сочетающие, с одной стороны, разминирование, мероприятия по изъятию стрелкового оружия, демобилизации и реинтеграции бывших комбатантов, а с другой — укрепление демократических институтов, поддержку социально-

экономических реформ, укрепление национальных институтов управления, обеспечение примата права.

Ожидаем также, что сотрудничество Организации Объединенных Наций с экономическим сообществом центральноафриканских государств будет способствовать его превращению в инструмент эффективной экономической интеграции и борьбы с бедностью в странах данного субрегиона.

В применении к Латинской Америке, мы исходим из целесообразности содействия со стороны Организации Объединенных Наций странам этого региона в вопросах экономического сотрудничества и развития на основе Соглашения между Организацией Объединенных Наций и латиноамериканской экономической системой, с учетом участия в ней практически всех государств, включая Кубу. Выступаем также за укрепление координации деятельности ЭКЛАК и других учреждений системы Организации Объединенных Наций по вопросам сотрудничества с ЛАЭС.

Мы придаем большое значение развитию сотрудничества Организации Объединенных Наций с таким важным участником мирового гражданского общества, как Межпарламентский союз. Высоко оцениваем проведенную в Гаване в апреле этого года 105-ю конференцию Межпарламентского союза. Считаем, что принятые на межпарламентском форуме решения являются важным подспорьем в деятельности Организации Объединенных Наций в сфере борьбы с терроризмом, защиты культурного наследия, соблюдения принципов международного права, достижения гендерного равенства и др.

В целом считаем, что от успеха в развитии взаимодействия Организации Объединенных Наций с региональными и другими организациями будет во многом зависеть, насколько эффективно будет справляться мировое сообщество с многочисленными вызовами современности.

Г-н Венавезер (Лихтенштейн) (*говорит по-английски*): Не вызывает удивления, что вопрос о терроризме, который стал доминирующим в нашей работе в течение последних трех месяцев в Нью-Йорке, также оказал большое влияние на деятельность Совета Европы и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). В этой связи Комитет министров Совета Европы, председателем которого Лихтенштейн имел честь быть с мая

по ноябрь этого года, определил три краеугольных камня в борьбе против терроризма: это активизация сотрудничества в правовой области в борьбе с терроризмом, сохранение основополагающих ценностей и инвестирование в демократию. Сотрудничество в правовой области является необходимым условием привлечения террористов к суду и прекращения деятельности, способствующей терроризму, в частности финансирования терроризма, и исключения тем самым их взаимодействия. Необходимо постоянно обеспечивать уважение основополагающих ценностей и прав человека, особенно в контексте борьбы против терроризма. И хотя мы не должны больше мириться с проявлениями терроризма, его коренные причины необходимо также рассматривать. Следуя своей традиции активной поддержки демократии, прав человека и верховенства права, Совет Европы является уникальным форумом, призванным вносить существенный вклад в борьбу против терроризма.

Усилия ОБСЕ в борьбе против терроризма дополняют усилия Совета Европы и Организации Объединенных Наций. В Бухарестском плане действий по борьбе с терроризмом, принятом на этой неделе, ОБСЕ призывает все государства — участники ОБСЕ ратифицировать по возможности 12 международных конвенций о борьбе с терроризмом к концу 2002 года и выполнить резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности. В Бухарестском плане действий содержится призыв к обмену наиболее эффективной практикой в правоохранительной области и в вопросах предотвращения терроризма и подчеркивается необходимость ликвидации коренных социально-экономических причин терроризма. Как и Совет Европы, ОБСЕ проявляет готовность и способность оказать техническую помощь в деле имплементации документов в борьбе против терроризма. ОБСЕ и Совет Европы тесно сотрудничали друг с другом в последние несколько месяцев в целях координации своих усилий в борьбе с терроризмом, и есть огромный потенциал для трехстороннего сотрудничества между Советом Европы, ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций в этой области, включая, прежде всего, Контртеррористический комитет (КТК).

В последнем десятилетии мы стали свидетелями вспышки вооруженных конфликтов в Европе, невиданных с времен второй мировой войны масштабов.

ОБСЕ в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций вносит значительный вклад в сдерживание этих конфликтов. В последнее время ОБСЕ является одним из основных участников деятельности Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Успешно проведенные 17 ноября в Косово выборы продемонстрировали эффективность сотрудничества двух организаций, начиная с регистрации избирателей и их обслуживания до управления проведением самих выборов. Совет Европы, в свою очередь, сыграл важную роль в наблюдении за ходом выборов.

Как хорошо известно, Совет Европы послужил подготовительным органом европейского региона к состоявшейся в Дурбане Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, что было особенно уместным, поскольку Совет обладает давним и богатым опытом борьбы с расизмом. Он также принял решение активно способствовать осуществлению результатов дурбанской Конференции. Однако дурбанский документ, к сожалению, еще не опубликован, и поэтому первое совещание Совета Европы по его осуществлению приходится отложить. Надеемся, что эту документацию удастся выпустить вскоре, чтобы как можно раньше появилась возможность для начала основной работы по ее осуществлению.

Поскольку предупреждение преступности приобрело особое значение в том, что касается терроризма, в последнее время в сфере уголовного правосудия предпринимаются другие важные и крупные шаги. 23 ноября Совет Европы открыл для подписания Конвенцию о кибернетической преступности. Эта Конвенция сосредоточена на защите Интернета и безопасности его пользователей, поскольку отсутствие такой защиты решительно подрывает предоставляемые Интернетом возможности. Эта Конвенция, разработанная Советом Европы, может оказаться полезным инструментом и для Организации Объединенных Наций, поскольку безопасность Интернета совершенно очевидно является вопросом глобального значения. В этом контексте мы напоминаем, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций вновь обратилась в текущем году к этому вопросу в резолюции, озаглавленной «Борьба с преступным использованием информационных технологий».

Одним из идеальных примеров для иллюстрации ценности вклада Совета Европы в проводимую Организацией Объединенных Наций работу является Международный уголовный суд. Ратификационный процесс идет полным ходом, и у Генерального секретаря уже депонировано 47 ратификационных грамот. Совет Европы уже провел несколько совещаний, последнее из которых состоялось 12–13 сентября текущего года, с целью предоставить возможность для обмена мнениями по вопросам, связанным с ратификацией и осуществлением Статута. С учетом сложного характера его положений обмен экспертными знаниями бесценен и представляет собой вклад как в скорейшее вступление Статута в силу, так и в эффективное применение его положений по вступлении Суда в строй.

Одной из наиболее своевременных инициатив Организации Объединенных Наций в последние годы остается диалог между цивилизациями. Состоявшиеся 8–9 ноября текущего года в Генеральной Ассамблее прения продемонстрировали тот потенциал, которым обладает такой диалог в укреплении взаимопонимания и обмене идеями относительно наших культур и обществ. Совет Европы и ОБСЕ в своем собственном диалоге, проведенном 30 октября в Лихтенштейне, подчеркнули важное значение этой и подобных ей инициатив. Это еще одна возможность, в которой может оказаться полезным трехстороннее сотрудничество, и не в последнюю очередь в нашей общей борьбе с терроризмом.

Г-н Маннан (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Прежде всего позвольте мне выразить нашу глубокую признательность г-ну Хану Сын Су за руководство обсуждением вопроса о сотрудничестве Организации Объединенных Наций с другими международными и региональными организациями.

Бангладеш хотелось бы сосредоточиться на вопросе о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС). Как справедливо было упомянуто Генеральным секретарем 4 декабря 2001 года на совещании МС текущего года, государствам-членам следует серьезно подумать над укреплением сотрудничества этих двух значимых мировых органов и по возможности максимально использовать преимущества, которые могут быть извлечены из совместных усилий законодателей и правительственных функционеров.

Бангладеш одобряет доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом. Мы высоко ценим вклады, внесенные различными парламентами со всего мира в успешное проведение Саммита тысячелетия, третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и Всемирной конференции против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости. Мы также с надеждой ожидаем от них дальнейшего вклада в предстоящие международные конференции и специальные сессии по таким вопросам, как финансирование развития, положение детей и устойчивое развитие, которые состоятся в 2002 году.

В том, что касается вопроса о мире и безопасности, Бангладеш вновь заявляет о своей недвусмысленной поддержке дела Палестины и надеется, что в скором будущем нам удастся достичь мирного урегулирования ближневосточного конфликта. Мы твердо убеждены, что с помощью кровопролития добиться желаемого результата невозможно; оно порождает лишь еще большее кровопролитие и упрочивает ненависть.

Бангладеш одобряет вклад МС в ныне проводимое обсуждение способов обеспечения соблюдения международного права в интересах мира и безопасности на планете, и помимо этого мы высоко ценим работу, проводимую в последние месяцы МС по углублению осознания парламентариями важного значения обеспечения соблюдения международного гуманитарного права. В этой связи мы с положительной стороны отмечаем публикацию им в сотрудничестве с Международным комитетом Красного Креста для парламентариев справочника «Соблюдение международного гуманитарного права».

Бангладеш является одной из тех стран, где за последние 10 лет прочно укоренилась демократия. Это является общим результатом последних трех подряд парламентских выборов. Мы тоже, как и многие другие страны, привержены благому правлению. Наше правительство прилагает согласованные усилия к обеспечению участия женщин во всех этапах принятия и проведения в жизнь политических решений. Кроме того, Бангладеш является не только одной из сторон Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, но

и активным ее пропагандистом. На национальном уровне мы постоянно стараемся поддерживать права человека во всех их формах.

Как Организация Объединенных Наций является союзом государств, так и МС фактически является объединением парламентов, или, в сущности, союзом правящих в тот или иной момент правительств. Уникальный государственный характер МС благоприятен для этого явления. Поэтому существуют громадные возможности для извлечения огромной пользы из взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и МС.

Всегда можно задать вопрос, что первично — яйцо или курица? Во взаимосвязи вещей ответом на него должно быть: там, где нет кур, нет и яиц; и там, где нет яиц, нет и кур. Поэтому, следуя той же аналогии, там, где нет государств, нет и правительств, и там, где нет добросовестных правительств, нет и прочных государств. Хорошее правительство явно является продолжением хорошего парламента.

Поэтому для того чтобы иметь жизнеспособное и достойное государство, необходимо иметь хороший парламент. Кстати говоря, и Организация Объединенных Наций, и МС могут дополнять друг друга в очень многих областях. Именно в свете этой концепции и такого понимания увеличивается спрос на активное взаимодействие между двумя организациями.

Бангладеш поддерживает предложение Генерального секретаря об установлении особых отношений сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и МС через предоставление последнему статуса наблюдателя. Мы также отмечаем тот факт, что этот вопрос уже завоевал широкую поддержку государств-членов. Мы твердо верим в то, что этот жест Генеральной Ассамблеи будет иметь позитивный результат для мира в целом, поскольку он позволит объединить за одним столом двух очень важных участников повседневной жизни. Поэтому мы считаем, что на пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи следует сделать что-то конкретное по этому вопросу, и в связи с этим наша делегация готова участвовать в будущих консультациях в предстоящие месяцы.

Г-н Ахмад (Пакистан) (*говорит по-английски*): Сегодня мы обсуждаем вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и

различными региональными и другими организациями. Думаю, это было мудрое решение — объединить все организации в рамках единого вопроса; такое объединение, я надеюсь, позволит устранить некоторые проблемы в системе Организации Объединенных Наций с точки зрения потери времени и ресурсов, которую мы наблюдали на протяжении многих лет. Это был верный шаг, и мы приветствуем его.

Я хотел бы сделать лишь несколько замечаний в отношении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и двумя организациями, с которыми Пакистан имеет честь быть тесно связан: Организацией Исламская конференция (ОИК) и Организацией экономического сотрудничества (ОЭС).

ОИК — это одна из крупнейших межправительственных организаций, охватывающая 56 членов и четыре государства-наблюдателя и представляющая исламский мир как коллективный орган. Цель этой организации состоит в том, чтобы содействовать солидарности и сотрудничеству между всеми ее членами в политической, экономической и социальной сферах. На протяжении многих лет она поддерживает конструктивное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями, подкрепляя совместные усилия в деле достижения мира и развития. Я должен отметить важную роль и деятельность работающей здесь миссии — наблюдателя ОИК во главе с послом Ламани.

В соответствии с кардинальными принципами ислама, являющегося религией мира и терпимости, религией справедливости и равенства, ОИК стремится содействовать улучшению взаимопонимания и диалога внутри различных цивилизаций и культур и между ними. ОИК принимает важные меры не только по популяризации ислама во всем мире, но и по укреплению мира, содействию социально-экономическому развитию, борьбе с этнической или расовой нетерпимостью и по ликвидации причин несправедливости и нестабильности, которые являются постоянной угрозой для мира и стабильности на планете.

Потребность в развитии такого взаимопонимания между культурами и в укреплении общей приязни сегодня ощущается с особой остротой. Трагические события 11 сентября подчеркивают необходимость дальнейшего укрепления сотрудни-

чества между исламским миром и международным сообществом в совместной борьбе против зла международного терроризма за счет выявления и устранения его коренных причин. Со своей стороны, ОИК всегда осуждала терроризм и приняла собственную конвенцию в целях борьбы с этой проблемой. Эта конвенция представляет собой всеобъемлющие рамки, в которых дается четкое определение терроризма. Конвенция ОИК, поддерживающая кардинальный принцип Устава Организации Объединенных Наций — принцип самоопределения и признающая законность борьбы за свободу против иностранной оккупации и иностранного господства, могла бы послужить полезной моделью для выработки аналогичной международной конвенции по терроризму.

Мы рады обратиться к докладу Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция, в котором суммируется прогресс, достигнутый за последний год системой Организации Объединенных Наций и ОИК в деле достижения общих целей международного мира и безопасности и развития. Мы приветствуем эффективные контакты и консультации, которые Организации Объединенных Наций и Организация Исламская конференция поддерживают по ряду современных политических вопросов, включая Кашмир, Афганистан, Боснию и Герцеговину, Косово, Ближний Восток и Палестину. Их взаимоукрепляющая роль и готовность содействовать переговорам по урегулированию этих конфликтов по-прежнему пользуются широкой международной поддержкой.

Отрадно также отметить расширение сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция по широкому кругу социально-экономических вопросов, представляющих взаимный интерес. Мы считаем, что обе стороны должны продолжать поиск путей и средств для дальнейшего расширения и диверсификации сотрудничества за счет выявления новых областей такого сотрудничества. Укрепление сотрудничества пошло бы на пользу народам государств — членов Организации Исламская конференция и Организации Объединенных Наций.

Пакистан имеет честь возглавлять один из двух главных комитетов ОИК: Постоянный комитет по научно-техническому сотрудничеству (КОМСТЕК), который отвечает за развитие сотруд-

ничества в области науки и техники между мусульманскими странами. Президент Пакистана является его неофициальным Председателем и в этом качестве проведет в Исламабаде в феврале будущего года десятую сессию генеральной ассамблеи КОМСТЕК. Эта сессия станет важным событием, поскольку она будет способствовать укреплению научно-технического сотрудничества между исламскими странами и поможет выработке эффективного институционального механизма ОИК в области исследований и развития.

Боннское соглашение о временном устройстве для Афганистана является поистине положительным событием, с которым мы поздравляем Генерального секретаря и его Специального представителя г-на Лахдара Брахими. Оно свидетельствует о том, что при желании все возможно. Все проблемы мира разрешимы, какими бы трудными они ни были. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций продемонстрирует теперь аналогичную приверженность и участие в деле содействия окончательному урегулированию ряда других серьезных нерешенных проблем, которые отрицательно сказываются на мире и угрожают международному миру и безопасности. ОИК готова быть активным участником посреднических усилий, направленных на то, чтобы найти справедливое и сбалансированное урегулирование двух крупных нерешенных проблем — палестинской проблемы и проблемы Кашмира, обе из которых стоят на повестке дня Организации Объединенных Наций и ОИК.

В обоих этих случаях народы ожидают возможности реализовать свое неотъемлемое право на самоопределение. В обоих этих случаях речь идет не о проведении границ на карте. Они касаются главным образом судьбы и будущего соответствующих народов: в случае Кашмира — это более 12 миллионов человек, а в случае Палестины — это более 3 миллионов. В обоих этих случаях резолюции Совета Безопасности остаются невыполненными, причем они остаются невыполненными на протяжении уже нескольких десятилетий. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций и ОИК смогут объединить свои усилия в интересах скорейшего разрешения этих споров на основе справедливости и международной законности и в соответствии с законными чаяниями народов Палестины и Кашмира.

Организация экономического сотрудничества является организацией регионального сотрудничества, стремящейся к развитию социально-экономического развития ее государств-членов на основе их общих потребностей и с учетом проблем, возникающих на мировой экономической арене.

Я сам имел честь четыре года работать в Организации экономического сотрудничества в качестве ее Генерального секретаря на этапах ее формирования и расширения. Первоначально это был союз трех стран — Ирана, Пакистана и Турции, затем — в ноябре 1992 года — Организация экономического сотрудничества расширилась за счет принятия семи новых членов — Афганистана, пяти новых независимых республик Центральной Азии и Азербайджана. Сегодня ОЭС является крупной региональной организацией в составе 10 государств-членов, которых объединяет география, история и культура и которые имеют также общее видение своего будущего — будущего мира и процветания. Я хотел бы упомянуть здесь о том, что регион ОЭС охватывает территорию площадью более 7 миллионов квадратных километров с населением около 350 миллионов человек. Это вторая по размеру региональная организация после Европейского союза, и она представляет один из тех регионов, которые обладают огромными богатствами в плане не только людских ресурсов, но и природных и материальных богатств.

К сожалению, реальный потенциал Организации экономического сотрудничества не используется полностью из-за затянувшегося кровопролитного конфликта в Афганистане. Теперь, когда наконец появилась надежда на установление мира в Афганистане, ОЭС может стать механизмом не только постконфликтного восстановления в Афганистане, но и механизмом развития и объединения экономик региона, которые ощутили на себе последствия конфликта в Афганистане. ОЭС уже разработала всеобъемлющий план развития региональной транспортной сети и коммуникационной инфраструктуры, содействия торговле и капиталовложениям, банковскому делу и страхованию, культуре и образованию, эффективному использованию богатых энергетических ресурсов. Эти планы уже существуют; их осталось осуществить после того, как положение в Афганистане станет спокойным. Как только в Афганистане вновь будет установлен мир, эта организация, на наш взгляд, получит возмож-

ность реализовать эти планы на благо не только региона, но и всего мира. При выполнении этой задачи мы надеемся на тесное сотрудничество с теми странами, которые заинтересованы в деятельности по реконструкции Афганистана.

В заключение я хотел бы выразить нашу уверенность в том, что сотрудничество Организации Объединенных Наций с обеими этими организациями — Организацией Исламская конференция и Организацией экономического сотрудничества — будет процветать и впредь на благо их государств-членов. Пакистан гордится своими тесными узами с Организацией Объединенных Наций, ОИК и ОЭС. Он по-прежнему активно участвует в работе этих трех организаций и намерен и впредь тесно сотрудничать и координировать свою работу с системой Организации Объединенных Наций и этими двумя важными организациями, которые представляют очень большой сегмент населения мира.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-арабски*): Слово предоставляется представителю Нидерландов для представления проекта резолюции A/56/L.30.

Г-н Ван ден Берг (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Вчера Генеральный директор Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) посол Бустани выступил перед Генеральной Ассамблеей со всеобъемлющим заявлением.

Подпункт (I) пункта 21 повестки дня касается сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия. Организация избрала Нидерланды как место для своей штаб-квартиры, и, как представитель принимающей страны, я считаю своим долгом и привилегией внести на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции A/56/L.30, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия».

Я хотел бы подчеркнуть, что представленный на наше рассмотрение проект резолюции носит исключительно процедурный характер, как следует из его пунктов. В первом пункте преамбулы Генеральная Ассамблея отмечает свою резолюцию 55/283 от 7 сентября 2001 года, в которой она одобрила Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия. Во втором пункте пре-

амбулы Ассамблея подтверждает получение годового доклада этой Организации.

В трех пунктах постановляющей части Ассамблея приветствует вступление в силу Соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия; принимает к сведению годовой доклад Организации, представленный ее Генеральным директором; и постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии подпункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия».

В силу чисто процедурного характера данного проекта резолюции моя делегация надеется, что Ассамблея сможет принять его консенсусом.

Г-н Джаланго (Кения) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, прежде всего, выразить нашу глубокую признательность Председателю за превосходное руководство работой этой сессии.

Моя делегация хотела бы присоединиться к докладу Генерального секретаря по подпункту 21 (j) о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/56/489) в соответствии с рекомендацией, содержащейся в резолюции 55/218 Ассамблеи. По сути, принятие этой конкретной резолюции соответствовало нашей коллективной решимости повысить роль Организации африканского единства (ОАЕ) во всех мероприятиях Организации Объединенных Наций, касающихся Африки, позиция, к которой Кения с гордостью присоединяется.

Мы признаем тот факт, что развитие африканского континента, в конечном счете, будет зависеть от участия в политике развития и приверженности африканских лидеров и народов. Сотрудничество между ОАЕ и Организацией Объединенных Наций, как ожидается, приобретает свежую динамику после коллективного решения глав государств и правительств преобразовать ОАЕ в Африканский союз во время их тридцать восьмой Ассамблеи в Лусаке. Это важное событие приведет к активизации организации как в плане ориентации, так и институциональной структуры.

Кроме того, Новая африканская инициатива, начало которой было положено в Лусаке и которую

теперь называют Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД), красноречиво свидетельствует о приверженности и решимости наших людей в стремлении к устойчивому развитию. Эта инициатива является разработанным на месте подходом к развитию Африки, в котором учитываются особенности наших потребностей в области развития. Моя делегация призывает оказывать международную поддержку, включая поддержку со стороны учреждений Организации Объединенных Наций, в содействии деятельности НЕПАД в области макроэкономического и устойчивого развития Африканского континента.

Развитие может быть достигнуто только в условиях мира, стабильности и безопасности. Эскалация конфликта в Африке перечеркнула достижения в области развития, которых мы достигли на протяжении ряда лет. В последнее время стало очевидно, что конфликтные ситуации создают благодатные условия для незаконной эксплуатации природных ресурсов Африки.

Чтобы сдерживать наступление хаоса, Кения поддерживает роль Организации Объединенных Наций в области мира и безопасности. Мы в полной мере приветствуем любую форму сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в области превентивной дипломатии, в частности в операциях миротворческих миссий в африканском регионе. Я хотел бы добавить, что Кения будет и впредь принимать участие в миротворческих операциях, когда это потребует.

Однако, аналогичным образом, Кения настоятельно призывает укреплять операции Организации Объединенных Наций в поддержку мира, в частности в том, что касается компенсации. Кения признательна за усилия Организации Объединенных Наций по компенсации расходов по воинским персоналам странам, предоставляющим воинские контингенты. Но в то же время мы сожалеем о серьезных задержках в компенсации за оборудование, принадлежащее этим контингентам. Мы должны признать тот факт, что проволочки в компенсации могут вызвать значительные лишения у всех стран, предоставляющих войска и оборудование, в частности развивающихся стран.

Моя делегация приветствует усилия Организации Объединенных Наций по содействию миру в регионе Великих озер. Мы поддерживаем развер-

тывание миротворческих сил Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, и мы по-прежнему уверены в том, что Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго будет тесно сотрудничать с ОАЕ в рамках Лусакского мирного соглашения для обеспечения устойчивого мира.

Кения находится в авангарде борьбы за мир в регионе Великих озер и Африканского Рога, в частности на юге Судана и Сомали, и мы по-прежнему убеждены в том, что устойчивое развитие не может быть достигнуто в условиях войн и конфликтов. Поэтому Кения призывает Организацию Объединенных Наций оказать поддержку региональным и субрегиональным инициативам в области механизмов раннего предупреждения и реагирования с целью укрепления нашего потенциала в плане предотвращения и управления.

Кения подтверждает значение региональных организаций в урегулировании конфликтов, превентивной дипломатии и миротворчестве. Однако следует поощрять более тесное сотрудничество между региональными организациями, включая ОАЕ и Организацию Объединенных Наций.

В то же время похоже, что международное сообщество медленно реагирует на гуманитарную и чрезвычайную ситуацию в Африке. В то время как Кения продолжает испытывать огромные трудности в результате притока беженцев из соседних стран, мы призываем к международной поддержке в облегчении этого бремени. Организация Объединенных Наций и ОАЕ должны помогать наращивать потенциал Африки в преодолении как стихийных бедствий, так и неблагоприятных последствий деятельности человека. Кения обращает внимание международного сообщества, в частности системы Организации Объединенных Наций, на необходимость оснащения Африки механизмом оперативного реагирования на бедствия на континенте, конкретно в том, что касается готовности к бедствиям, их предотвращения и управления.

Кения также призывает Организацию Объединенных Наций предоставить средства для проведения симпозиума в Африке и рассмотреть вопрос о создании наконец оперативного механизма чрезвычайного реагирования на континенте. Мы считаем, что международная солидарность необходима для предотвращения возникновения основных факто-

ров, которые приводят к появлению беженцев и вынужденных переселенцев, и мы выступаем за более тесное сотрудничество и мониторинг глобальных усилий по рассмотрению целого комплекса гуманитарных кризисов.

Я с радостью сообщаю Ассамблее, что на основе Симпозиума «Золотое копьё 2000–2001», который прошел в Найроби, мы приступили к процессу региональных консультаций, сотрудничества и коллективных действий, направленных на рассмотрение вопросов бедствий, затрагивающих восточные и южные регионы Африки. Мы могли бы поделиться с Организацией Объединенных Наций опытом построения регионального потенциала.

Кения глубоко обеспокоена вопросом избыточного наличия, накопления и распространения стрелкового оружия и легких вооружений. Эти виды оружия угрожают безопасности человека и препятствуют социально-экономическому развитию и политической стабильности. Поэтому необходимо, чтобы глобальное сообщество предприняло решительные шаги по облегчению этой проблемы. Кения подтверждает свою приверженность работе рука об руку с Организацией Объединенных Наций, ОАЕ и другими региональными организациями для сдерживания этой проблемы.

Моя делегация приветствует роль Организации Объединенных Наций в совместной работе с ОАЕ по эффективному осуществлению Абуджийского договора. Кения конкретно призывает к углублению сотрудничества между Экономической комиссией Организации Объединенных Наций для Африки и ОАЕ, направленного на осуществление нового «Глобального договора» с Африкой и рассмотрение приоритетных задач процесса развития в области здравоохранения, образования, предотвращения распространения ВИЧ/СПИДа, развития людских ресурсов, обмена информацией и других инициатив по сокращению масштабов нищеты.

Большинство африканских стран по-прежнему относится к числу беднейших стран мира. Из 34 наименее развитых стран мира 29 таких стран находятся в Африке. Осуществление Повестки дня для развития, как ожидается, должно привести к уменьшению существующих глубоких дисбалансов и неравенства. Следует принять во внимание выражаемую развивающимися странами, особенно в Африке, обеспокоенность в ходе будущих прений

международного сообщества по вопросу о международном финансировании в интересах развития и на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию.

Г-н Кумало (Южная Африка), заместитель Председателя, занимает его место.

Мы не сомневаемся в том, что процесс глобализации и стремительное изменение международной экономической обстановки приводят к маргинализации стран Африки, расположенных к югу от Сахары. Мы призываем учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с ОАЕ внести более эффективный вклад в деятельность по преодолению негативных последствий глобализации. В этой связи необходимо поощрять и поддерживать процесс региональной интеграции в интересах обеспечения экономического роста.

В заключение моя делегация выражает уверенность в том, что благодаря сотрудничеству между ОАЕ и Организацией Объединенных Наций в интересах осуществления повестки дня для развития Африки и достижения целей, сформулированных в Декларации тысячелетия в отношении ликвидации нищеты, в конечном итоге будет успешно выполнена задача по обеспечению устойчивого развития Африки.

Г-н Терон (Намибия) (говорит по-английски): Подпункты повестки дня, которые мы рассматриваем в рамках пункта 21, имеют важное значение для достижения в полном объеме целей Организации Объединенных Наций и соответствующих организаций. Благодаря сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями устанавливается лучшее взаимопонимание и повышаются роль и эффективность работы обеих сторон. Это, в свою очередь, помогает международному сообществу более эффективно справляться с такими многочисленными и разнообразными сложными проблемами, как терроризм, нищета, глобальные эпидемии и конфликты, с которыми мы сталкиваемся сегодня. С учетом этих результатов необходимо активнее чем сегодня поощрять развитие более регулярного сотрудничества и проведение консультаций между Организацией Объединенных Наций и соответствующими региональными и другими организациями.

В моем сегодняшнем выступлении я остановлюсь лишь на некоторых организациях, сотрудни-

чающих в настоящее время с Организацией Объединенных Наций, и я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за информативные и всеобъемлющие доклады, представленные им по различным вопросам.

Прежде всего я хотел бы остановиться на сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом (МС). Межпарламентский союз по-прежнему играет уникальную роль на международном уровне, внося вклад в деятельность Организации Объединенных Наций в ряде областей. МС, как отмечается в докладе Генерального секретаря, прилагает усилия в таких различных областях, как мир и безопасность, социально-экономическое развитие, международное право и права человека, демократия, управление и гендерные вопросы. Союз также успешно преодолевает разрывы, возникающие иногда между Организацией Объединенных Наций и образованиями на национальном уровне, посредством эффективного содействия достижению целей и показателей организации.

Таким образом, он сумел сыграть важную роль в международных отношениях благодаря тесному и плодотворному сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций. Эти отношения следует укреплять, и моя делегация надеется, что в скором времени между МС и Организацией Объединенных Наций установятся новые и особые отношения.

Африканский союз в качестве одного из своих главных органов учредит Панафриканский парламент. Мы с нетерпением ожидаем его создания, поскольку считаем, что такой орган также через МС и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций сможет оказать большую помощь в решении проблем, стоящих перед континентом и планетой.

Что касается сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (ОАЕ), то моя делегация присоединяется к заявлению, с которым выступила делегация Замбии от имени ОАЕ. Африка сегодня по-прежнему несет бремя слишком большого числа конфликтов и других социально-экономических проблем. Однако континент также доказал, что он преисполнен решимости взять ситуацию под контроль и добиться ее нормализации. Недавний тому пример — это принятие Новой африканской инициативы, которая сейчас называется Новое парт-

нерство в интересах развития Африки (НЕПАД). Вместе с тем очевидно, что этих благородных целей не удастся достичь без помощи международных партнеров.

В этой связи отрадно отметить широкий отклик международного сообщества на некоторые из этих инициатив. Организация Объединенных Наций приняла историческую Декларацию тысячелетия, в которой государства-члены обязались помочь Африке в ее экономических усилиях и в другой работе по восстановлению. Мы надеемся, что благодаря этим инициативам нам удастся в скором времени достичь поставленных целей. Генеральный секретарь подчеркивает, что программа сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства является одной из самых широкомасштабных программ, разработанных в настоящее время. Хотя мы положительно оцениваем этот момент, мы тем не менее считаем необходимым добиваться дальнейшего расширения и укрепления такого сотрудничества, поскольку ОАЕ и субрегиональные организации активно занимаются урегулированием многочисленных конфликтов и других проблем в Африке, что является частью повестки дня Организации Объединенных Наций.

За отчетный период вступил в силу Учредительный акт Африканского союза. С созданием Африканского союза континент сможет добиться большей экономической и политической интеграции в интересах всех его членов. Мы полагаем, что такая интеграция также приведет к улучшению сотрудничества и координации с Организацией Объединенных Наций. В этой связи моя делегация с нетерпением ожидает завершения предложенного обзора программы сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ. Цель этого обзора — определить возможные пути адаптации этой программы в целях оказания поддержки ОАЕ в разработке структурной концепции нового Африканского союза и учреждении новых институтов, которые могут для этого потребоваться.

Вчера Исполнительный секретарь Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Генеральный директор Организации по запрещению химического оружия представили нам интересные доклады о работе и успехах их соответствующих организаций. Угрозы безопасности все чаще носят

международный характер, и мы считаем, что весь мир должен выступать единым фронтом, когда речь идет о вопросах разоружения и международной безопасности. Как Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ), так и Организация по запрещению химического оружия являются конкретными механизмами принятия прагматических мер по избавлению мира от оружия массового уничтожения.

Поэтому мы поддерживаем укрепление сотрудничества между этими организациями и Организацией Объединенных Наций. В частности, мы приветствуем заключение соглашения о сотрудничестве между Подготовительной комиссией ОДВЗЯИ и Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и программами. Кроме того, недавно проведенная вторая Конференция по содействию вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний успешно подтвердила значение нераспространения ядерного оружия и роль этого нераспространения в рамках Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы подтвердить, что проблемы, стоящие сегодня перед международным сообществом, требуют, чтобы мы действовали сообща, используя все имеющиеся ресурсы на благо человечества. Мы не должны упустить эти возможности, и один из способов достижения этой цели заключается в развитии взаимодействия и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и различными региональными и другими организациями.

Г-жа Даррант (Ямайка) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени членов Группы латиноамериканских и карибских государств по подпункту 21(а) «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой».

Мы благодарны за представление доклада Генерального секретаря, содержащегося в документе A/56/171, в соответствии с резолюцией 54/8, и мы приветствуем прогресс, достигнутый в сотрудничестве между Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС) и организациями, фондами, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, особенно Экономиче-

ской комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна.

После принятия резолюции 54/8 от 25 октября 1999 года ЛАЭС приняла ряд заслуживающих здесь упоминания решений, которые дополняют информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря. Программы работы на период 1999–2001 годов охватывают целый ряд видов деятельности, нацеленных на техническое и региональное сотрудничество между странами региона, а также внерегиональную деятельность.

В течение прошедшего года мы были свидетелями развития сотрудничества в целях поддержки латиноамериканских и карибских стран-членов в области подготовки кадров и стимулирования и оказания технической помощи развивающимся странам, и при этом деятельность по поддержке малых стран региона основывалась на их просьбах. Внутри региона предпринимались значительные усилия по пропаганде, обеспечению и поощрению координации деятельности по региональному сотрудничеству путем интеграции мероприятий, осуществляемых различными региональными и международными специализированными организациями.

В сфере внерегиональной деятельности особое внимание уделялось переговорам, касающимся сельского хозяйства, путем проведения нескольких исследований и совместных программ с Всемирным банком в сотрудничестве с Корпорацией по развитию Андских стран. Что касается внутрорегиональных отношений, то ЛАЭС подчеркивала значение региональной интеграции. В этой связи я хотел бы подчеркнуть значение деятельности ИБЕРПАЙМ (Иbero-американской программы межучрежденческого сотрудничества в интересах малого и среднего предпринимательства) в области децентрализации и в целях поддержки малых и средних предприятий.

На недавно состоявшемся совещании Латиноамериканского совета в Каракасе, которое проходило 8–10 октября этого года, была утверждена программа на 2002 год. Мы надеемся, что эти мероприятия, предложенные Советом, еще больше будут содействовать осуществлению усилий в регионе в целях содействия социально-экономическому развитию.

Я хотел бы сообщить Ассамблее, что позднее будет представлен проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой». Члены Группы латиноамериканских и карибских государств надеются, что, как и в предыдущие годы, этот проект резолюции будет единогласно поддержан государствами — членами Организации Объединенных Наций, что отразит столь важный для всех нас дух сотрудничества.

Г-н Валера (Мексика) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы полностью поддержать заявление, сделанное представителем Ямайки от имени латиноамериканских и карибских государств-членов, входящих в Латиноамериканскую экономическую систему.

В ходе обсуждения рассматриваемого нами пункта повестки дня моя делегация хотела бы уделить особое внимание подпункту, касающемуся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов.

Мексика знает об изменениях, происходящих на мировой арене, и проблемах, создаваемых растущей глобализацией в различных сферах международной жизни, в числе которых выделяется необходимость укрепления многостороннего подхода в качестве наилучшей формы сотрудничества в целях достижения интеграции, стабильности, процветания, предотвращения конфликтов и поддержания международного мира и безопасности.

Мексика, как и малые островные государства и страны, расположенные в Тихоокеанском регионе, придерживается традиций мира, терпимости и культурного разнообразия. В то же время она уважает верховенство права и демократические принципы, а также международное право. Вот почему существует общность интересов у тихоокеанских островов и Мексики по таким вопросам, как ядерное разоружение и создание зон, свободных от ядерного оружия, перевозка по морю радиоактивных и токсичных материалов и опасных веществ, изменение климата и глобальное потепление, охрана окружающей среды, многосторонний режим рыболовства в Тихом океане, запрет на китобойный промысел, включая создание заповедников для китов.

Мы также разделяем с островными государствами стремление внести вклад в комплексное раз-

витие наших народов, укрепить демократические институты, обеспечить экономический рост, охрану окружающей среды, экономическое и научно-техническое сотрудничество, формирование культуры мира, мирное урегулирование споров, разоружение и укрепление сотрудничества с другими государствами, региональными организациями и Организацией Объединенных Наций.

Поэтому Мексика приветствует включение в повестку дня пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи нового пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов», поскольку это будет содействовать сотрудничеству между государствами — членами Организации Объединенных Наций и странами — членами Форума, а также с другими региональными организациями.

Руководствуясь теми же соображениями, Мексика стала одним из соавторов проекта резолюции A/56/L.29, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Форумом тихоокеанских островов», и надеется, что он будет принят Генеральной Ассамблеей консенсусом.

Г-н Муран (Бразилия) (*говорит по-английски*): Бразилия с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый Генеральной Ассамблеей в осуществлении мер, утвержденных резолюцией 55/285 относительно активизации ее методов работы.

Наши сегодняшние прения по вопросу, озаглавленному «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями» являются результатом решения объединить некоторые пункты повестки дня и рассматривать их раз в два года. Благодаря такому мероприятию у нас сложится общее представление о том, как Организация Объединенных Наций взаимодействует с другими организациями. Это также позволит нам исследовать возможности для синергии между этими организациями и поучиться на опыте той практики, которая может оказаться особенно плодотворной.

Пример возможностей для расширенного сотрудничества являет собой Межпарламентский союз (МС). Со времени его учреждения более столетия назад Межпарламентский союз все более становится фактором в развитии сотрудничества и

взаимопонимания между парламентариями различных наций.

Выполняя свои функции, МС повышает цели Организации Объединенных Наций. Охватывая широкий круг задач — от мира и безопасности до прав человека, от экологических проблем до экономического и социального развития, — деятельность МС действительно в значительной мере способствует активизации диалога между обществами и нациями. Это является закономерным следствием все более тесного взаимодействия внутренних и международных дел в мире, во все большей степени подвергающемуся процессу глобализации. Преимущества этого двояки. С одной стороны, это предоставляет нашим конгрессменам возможность взаимодействовать со своими коллегами на всем земном шаре. С другой — это позволяет парламентским решениям подкреплять деятельность Организации и, в результате, обеспечивает более широкую вовлеченность государств в работу Организации Объединенных Наций.

Польза от более активного сотрудничества парламентских учреждений с Организацией Объединенных Наций вполне ощутима для Бразилии, где участие наблюдателей в работе парламента является давно установившейся практикой. Поэтому Бразилия поддерживает ныне предпринимаемые усилия по установлению между Организацией Объединенных Наций и МС новых и упроченных взаимоотношений, как предлагается в последнем докладе Генерального секретаря. Мы являемся одним из авторов проекта резолюции по данному вопросу и с нетерпением ожидаем дальнейшего консультаций по вопросу о том, как наилучшим образом увеличить уникальный вклад МС в работу Организации Объединенных Наций и в содействие общему развитию международного сообщества в целом.

Мне также хотелось бы сказать несколько слов по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия (ОЗХО). Бразилия благодарит Генерального директора этой организации посла Хосе Маурисио Бустани за его представление подробного доклада о ее деятельности за последний год. Мы приветствуем прогресс, достигнутый в осуществлении этого инструмента исключительной важности для разоружения и нераспространения оружия массового уничтожения. Мы согласны с послом Бустани в том, что 2000 год стал для Орга-

низации наиболее успешным в плане выполнения ею своих программ.

Соглашение между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО, утвержденное Генеральной Ассамблеей в сентябре текущего года, стало важным шагом в упрочении режима разоружения и нераспространения в области химического оружия, ответственность за который несет ОЗХО. Оно укрепляет обе организации, способствует выполнению их общих задач и несет пользу всему международному сообществу в целом. Содействуя объединению усилий и рационализации деятельности и задач обоих учреждений, данное соглашение позволяет ОЗХО с должным учетом ее конкретных целей и обязанностей стать одним из инструментов Организации Объединенных Наций.

Мы убеждены, что данное соглашение будет способствовать всеобщему признанию Конвенции по химическому оружию (КХО) и такому же всеобщему присоединению к Конвенции, которую мы считаем одной из образцовых, а также более эффективному ее осуществлению. Всестороннее осуществление КХО должно считаться одним из важнейших дел международного сообщества в целях ликвидации всех арсеналов химического оружия, проверки промышленной деятельности, в ходе которой используются секретные химикаты, поощрения ширящегося сотрудничества в химической промышленности в мирных целях и контроля за международным обменом секретными химикатами.

Более своевременно положить начало сотрудничеству между двумя организациями было невозможно. Сейчас, когда перед международным сообществом и, в частности, Организацией Объединенных Наций стоит сложная задача выявления практических решений в борьбе с терроризмом и его предупреждении, ОЗХО обладает достаточным инструментарием для борьбы с химическим терроризмом и его предотвращения. Более тесное сотрудничество между двумя организациями следует приветствовать. Эффективность и надежность режима разоружения и нераспространения в области химического оружия повышаются его связью с этой всемирной Организацией, ответственной за международный мир и безопасность.

Г-н Лаотеггуэлноджи (Чад) (*говорит по-французски*): С глубоким волнением я выступаю в этих прениях по проекту резолюции о сотрудни-

честве между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), поскольку я стал одним из первых должностных лиц, представленных в распоряжение секретариата ЭСЦАГ для содействия разработке и осуществлению задач интеграции рынков его государств-членов, в частности в отношении координации их политики в таможенной, торговой, финансовой и валютной сферах.

Мне хотелось бы подвести итог истории деятельности ЭСЦАГ с тем, чтобы осветить усилия и решимость наших государств-членов в развитии реальной политики экономической интеграции.

Период 1982–1983 годов был периодом согласования учреждающего ЭСЦАГ договора; в 1983–1984 годах этот договор был ратифицирован государствами-членами; в 1985 году этот Договор вступил в силу и был сформирован штат секретариата; а в период 1985–1992 годов этот секретариат занимался выполнением трудной задачи подготовки для представления государствам-членам предложений в форме юридических, коммерческих, таможенных, финансовых, валютных и технических инструментов для развития физического и экономического пространства Сообщества, а также увеличения производства тех товаров и услуг, которые могли бы обеспечить ресурсы для рынка Сообщества. Одновременно государствам-членам представлялись конкретные предложения, нацеленные на поощрение свободного оборота товаров, капитала и граждан государств Сообщества.

Эти начальные усилия по экономической интеграции государств — членов ЭСЦАГ стали возможными благодаря финансовому и техническому содействию и помощи людскими ресурсами, оказывавшимся членами международного сообщества, среди которых следует упомянуть и поблагодарить учреждения системы Организации Объединенных Наций, в том числе Программу развития Организации Объединенных Наций, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Экономическую комиссию для Африки; а также учреждения Европейского союза, включая Европейский фонд развития; равно как и всяческую двустороннюю помощь, оказанную членами-донорами нашей всемирной Организации. Доклад Генерального секретаря, представляющий этот проект резолюции, четко отражает значение того вкла-

да, который международное сообщество вносит в поддержку оживления деятельности Сообщества.

Создание ЭСЦАГ породило подлинные надежды на широкомасштабное внутреннее развитие всех государств Центральной Африки, которые обладают, по признанию международного сообщества, огромными богатствами в плане полезных ископаемых и лесов, а также большим потенциалом в таких областях, как сельское хозяйство, энергетика и гидроэнергетические ресурсы.

К сожалению, с 1992 по 1998 год ЭСЦАГ пребывало в состоянии долгого летаргического сна, совпавшего с политическими и экономическими трудностями, с которыми столкнулись наши государства-члены, с их отрицательными последствиями для социальной сплоченности и национального единства соответствующих стран.

В 1998 году для ЭСЦАГ наступила новая эра: его высшие политические органы решили активизировать деятельность Сообщества.

С октября по декабрь 1998 года многоотраслевая миссия государств-членов, руководимая Африканским экономическим сообществом, проехала по 11 государствам-членам в целях проведения оценки ситуации и для того, чтобы проконсультироваться с директивными органами и представителями гражданского общества относительно существующих потребностей в области социально-экономической интеграции.

Выводы этой многоотраслевой миссии четко показали, что народы Центральной Африки в первую очередь и более чем когда-либо хотят мира и безопасности, для того чтобы спокойно заниматься своей повседневной деятельностью по социально-экономическому развитию. Поэтому мы не можем не приветствовать решение глав государств ЭСЦАГ о создании Центральноафриканского совета мира и безопасности (КОПАКС).

Учитывая эту информацию и действуя в контексте активизации своей работы, ЭСЦАГ с тех пор соединило цели мира, безопасности, демократии и человеческой интеграции в рамках своей первоначальной цели — многосекторальной экономической интеграции.

Наша делегация считает, что представленный нам проект резолюции является подлинной вехой для нашего Сообщества. Его принятие Ассамблеей

позволит государствам Центральной Африки воспользоваться в среднесрочном и долгосрочном плане помощью и поддержкой международного сообщества, которые столь важны как дополнение к их собственным усилиям в области развития.

Чад как не имеющая выхода к морю, наименее развитая страна рассчитывает на субрегиональную и региональную интеграцию, которая, по его мнению, является ключевым фактором в его развитии. Поэтому наша делегация поддерживает и решительно рекомендует для принятия консенсусом проект резолюции A/56/L.25, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств».

Г-н Йегерманис (Латвия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего подчеркнуть важную роль Совета Европы в области поощрения и защиты прав человека, демократии и правопорядка в регионе. Совет Европы как подлинно панъевропейская организация способен эффективно решать эти задачи, которые являются общими для целого ряда международных организаций.

Латвия приветствует содержащийся в документе A/56/302 доклад Генерального секретаря, в котором указано, что взаимодействие между этими двумя организациями продолжает улучшаться. Действительно, обе организации по-прежнему имеют общие интересы, которые подводят их к сотрудничеству в таких областях, как предотвращение конфликтов, постконфликтное миростроительство и меры по укреплению доверия.

Как я отмечал ранее, основополагающие ценности Совета Европы разделяются другими международными организациями различного размера и различного характера. Обсуждение конкретной роли Совета Европы в том или ином субрегионе или стране может происходить лишь в контексте сотрудничества и разделения труда с другими организациями, особенно Организацией Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Европейским союзом. Все эти образования выполняют взаимодополняющие задачи и, на наш взгляд, должны работать во взаимокрепляющей манере. Мы считаем, что наилучшее средство для достижения этого — тесные и частые контакты между штаб-квартирами организа-

ций и людьми на месте, как это происходит, например, в Боснии и Герцеговине.

Латвия разделяет мнение Генерального секретаря о том, что диалог и практическое сотрудничество, установившиеся с Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями на местах, необходимо сделать более очевидным в политическом плане. Латвия приветствует прогресс, достигнутый в этой области Комитетом министров и Парламентской ассамблеей Совета Европы, а также Департаментом Организации Объединенных Наций по политическим вопросам. Мы считаем, что проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы (A/56/L.31), представленный в этом году председателем в Совете Европы странами, станет важным шагом вперед.

Центральная задача Совета Европы состоит в защите и поощрении норм и принципов демократического общества. Осуществляя свою миссию по содействию и защите прав человека в Европе, Совет Европы содействует осуществлению документов других организаций, включая Организацию Объединенных Наций.

На наш взгляд, присоединение новых стран к Совету Европы дает мощный толчок развитию демократии и установлению стабильности в регионе. В этой связи позвольте напомнить о присоединении к Совету Европы в начале этого года, когда Латвия председательствовала в Совете, Армении и Азербайджана. Это было время, когда начался диалог с Союзной Республикой Югославией и когда активизировались отношения с Боснией и Герцеговиной в преддверии ее вхождения в состав Совета. Этим событиям способствовала совместная деятельность сменявших друг друга на посту председательствующей страны Лихтенштейна, Литвы и Люксембурга.

По нашему мнению, по-прежнему ощущается большая потребность в дальнейшем сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы. Совет Европы продолжает оставаться ценной моделью, развивая судебные и несудебные органы в целях эффективного выполнения своих юридических договоров. Позвольте мне здесь упомянуть Европейский суд по правам человека, Венецианскую комиссию, Европейский комитет против расизма и нетерпимости и Комитет по предотвра-

щению пыток и бесчеловечного и унижающего достоинства обращения или наказания. Тем самым мы хотели бы подчеркнуть новаторскую роль Совета Европы в деле развития различных областей международного публичного и частного права.

Позвольте мне в заключение выразить надежду на то, что сотрудничество в борьбе с терроризмом, которое недавно началось между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы, благодаря согласованию нашей деятельности в духе взаимодополняемости станет новым этапом в нашем совместном сотрудничестве.

Г-н Абелян (Армения) (*говорит по-английски*): Я взял слово для того, чтобы разъяснить позицию моей страны по нескольким подпунктам пункта 21 повестки дня, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями».

Я хотел бы начать с подпункта, касающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), поскольку он затрагивает вопросы, которые имеют огромное значение для Армении.

В ходе своего председательствования в ОБСЕ в этом году Румыния столкнулась с целым рядом серьезных проблем. В этой связи мы хотели бы выразить нашу признательность за ее усилия и за планы реформирования ОБСЕ, принятые в Бухаресте. Мы надеемся, что содержащиеся в этих планах меры позволят успешно решить некоторые из тех проблем, которые постепенно стали мешать деятельности ОБСЕ.

После 11 сентября, когда террористические нападения на Соединенные Штаты выявили уязвимость всех государств, возник новый подлинный дух глобальной солидарности. Решение ОБСЕ о борьбе с терроризмом и Бухарестский план действий являются свидетельством такой солидарности. В рамках Бухарестского плана действий государства — члены ОБСЕ обязались расширить проводимую работу по содействию глобальной борьбе с терроризмом и усилить двустороннее и многостороннее сотрудничество в рамках ОБСЕ, а также с Организацией Объединенных Наций и другими международными и региональными организациями.

ОБСЕ имеет дело с целым рядом региональных конфликтов, большая часть которых возникла потому, что народам, живущим под иностранным господством, отказывают в их законном праве, которого они добиваются мирными средствами, на самоопределение — праве, которое гарантируется международной законностью и которое было вновь подтверждено в прошлом году всеми главами государств в Декларации тысячелетия. Ясно, что для урегулирования таких конфликтов необходим более взвешенный, точный, дифференцированный и, следовательно, эффективный подход.

Одним из таких конфликтов, нуждающихся в мирном урегулировании, является конфликт в Нагорном Карабахе, и его урегулирование является одним из важных элементов мандата ОБСЕ и осуществляется через Минскую группу. Никаким количеством расплывчатых дипломатических формулировок нельзя замаскировать тот факт, что народ Нагорного Карабаха заслужил право жить на земле, которая на протяжении трех тысячелетий была его исторической родиной, в условиях мира и свободы от иностранного угнетения, навязанного ему против его воли и согласия. Для претворения этого права в жизнь армянская сторона в конфликте готова к серьезным взаимным уступкам и открыта для компромисса, поскольку мы понимаем, что этот регион — это место, где мы живем вместе, а не место, где каждый может жить сам по себе в иллюзорном мире, занимая непреклонные и непримиримые позиции. Мы считаем, что с помощью сопредседателей Минской группы ОБСЕ можно зафиксировать, поддерживать и укреплять этот сдвиг, даже если он имеет временный характер.

В докладе Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в Европе содержится подробный и впечатляющий обзор сотрудничества между этими двумя организациями. Их общие ценности и общие цели обеспечивают прочную основу для плодотворного сотрудничества во многих областях, в частности в регионах, затронутых этническими конфликтами, где Организация Объединенных Наций и ОБСЕ очень эффективно дополняют друг друга. Мы также видим позитивные результаты этого взаимодополнения в Армении, где Организация Объединенных Наций и ОБСЕ сотрудничают и дополняют друг друга в таких областях, как права человека, вопросы отсутствия государственной принадлежности,

неправительственные организации и создание гражданского общества. Мы признательны Генеральному секретарю за включение в его доклад информации о совместной деятельности Организации Объединенных Наций и ОБСЕ в Армении.

В январе 2001 года Армения стала членом Совета Европы. Мы хорошо понимаем, что членство в этом уважаемом европейском органе является привилегией, которая влечет за собой определенную ответственность. После восстановления в 1991 году своей независимости Армения провозгласила цель интеграции в Европу в качестве одной из приоритетных задач своей внешней политики и начала процесс приведения своего законодательства и формы управления в соответствие со стандартами, требуемыми Советом Европы. Наш успех на этом пути и наше право на членство были признаны Советом в 1998 году, но в силу определенных политических причин нам пришлось ждать еще два года, прежде чем мы получили официальное приглашение вступить в Совет.

Армения приветствует сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы, которое в основном сосредоточено на защите и поощрении прав человека и основных свобод, а также на развитии и укреплении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Мы особо приветствуем взаимодействие между Советом Европы, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Одним из наиболее ярких проявлений сотрудничества между двумя организациями явилось активное участие Совета Европы в подготовке Всемирной конференции по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Мы надеемся на то, что аналогичный уровень участия и взаимодействия будет сохранен и в ходе подготовки предстоящих важных мероприятий Организации Объединенных Наций. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поприветствовать Литву в связи с ее эффективным председательствованием в Совете Европы.

И наконец, по подпункту «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция» мы хотели бы вновь повторить наш призыв к тому, чтобы эта уважаемая организация заняла более конструктивную и

сбалансированную позицию в отношении конфликта в Нагорном Карабахе. Мы хотели бы также вновь подчеркнуть, что этот конфликт не имеет религиозного измерения и что мы отвергаем любую попытку представить его как борьбу между христианами и мусульманами. Армения имеет давнюю историю мирного взаимодействия и сосуществования с мусульманскими странами, и мы хорошо знаем и понимаем соседние мусульманские цивилизации. Именно поэтому мы испытываем глубокое уважение к Организации Исламская конференция (ОИК). Мы готовы установить и поддерживать прямые контакты с этой Организацией, и мы вновь подтверждаем наше приглашение Генеральному секретарю ОИК посетить Армению и Нагорный Карабах.

В этой связи мы хотели бы также с удовлетворением отметить позицию Лиги арабских государств, которая четко признала отсутствие религиозной подоплеки в этом конфликте. Мы считаем, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств должно включать меры, направленные на предотвращение «очернения» целых религий и наций, против чего Армения выступает самым решительным образом.

Г-н Ричардс (Доминика) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать перед Ассамблеей по пункту 21(а) повестки дня от имени 14 членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), являющихся членами Организации Объединенных Наций: Антигуа и Барбуда, Багамских Островов, Барбадоса, Белиза, Гренады, Гайаны, Гаити, Ямайки, Сент-Китс и Невиса, Сент-Люсии, Сент-Винсента и Гренадин, Суринама, Тринидада и Тобаго и моей страны Доминики.

Мы присоединяемся к выступлению представительницы Ямайки по данному пункту повестки дня и вместе с ней призываем, чтобы проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой», был принят консенсусом, когда он будет представлен Генеральной Ассамблее.

Государства — члены КАРИКОМ хотели бы выразить свою признательность Генеральному секретарю за его доклад, содержащий в документе A/56/171, в котором анализируются многие аспекты продолжающегося сотрудничества между Латиноамериканской экономической системой

(ЛАЭС) и системой Организации Объединенных Наций, в частности, Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию.

Для государств — членов КАРИКОМ важность такого регионального учреждения, как ЛАЭС, заслуживает особого упоминания в области наращивания потенциала посредством осуществления программ технической подготовки и в области предоставления информации, которая жизненно необходима для лучшего понимания современных экономических тенденций, которые как правило негативно сказываются на таких малых государствах, как наши государства. В этом отношении углубление сотрудничества между ЭКЛАК и ЛАЭС, как явствует из доклада Генерального секретаря, вселяет большие надежды. Совместные усилия, предпринятые в 1999 году по подключению «к сети Интернет национальных координационных центров, занимающихся вопросами технического сотрудничества между развивающимися странами (ТСРС)» (A/56/171, пункт 6), а также организованные в рамках этого проекта семинары по повышению квалификации представляют собой лишь один пример того, как сотрудничество между ЭКЛАК и Организацией Объединенных Наций может быть полезным для региона и, в частности, для государств — членов КАРИКОМ.

ЛАЭС играет также значительную роль в оказании помощи в содействии региональным и субрегиональным усилиям по интеграции, которые жизненно важны для развития способности малых государств пользоваться благами глобальной экономики.

Подчеркивая важность внерегиональных и внутрирегиональных отношений и регионального сотрудничества, ЛАЭС указывает на возможные блага взаимозависимых отношений, существующих между субрегионами Латинской Америки и Карибского бассейна, выступая в качестве важного связующего звена между этим и другими регионами мира.

Сотрудничество между ЛАЭС и Организацией Объединенных Наций отвечает интересам обеих

структур, в том что касается удовлетворения потребностей народов региона. КАРИКОМ надеется, что эти усилия будут не только продолжаться, но что они укрепнут и, в результате, государства региона будут иметь больше возможностей для решения грандиозных задач, с которыми они могут столкнуться в предстоящие годы.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 44/6 Генеральной Ассамблеи от 17 октября 1989 года я предоставляю слово наблюдателю от Совета Европы.

Г-н Де Джонге (Совет Европы) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций в прениях по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями. Хотя доклад и проект резолюции по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи лишь во второй раз, сотрудничество между нашей организацией и Организацией Объединенных Наций восходит к моменту создания Совета Европы. С тех пор это сотрудничество неизменно расширяется как на политическом, так и оперативном уровнях. Наше сотрудничество распространяется буквально на все специализированные учреждения и образования Организации Объединенных Наций.

Совет Европы вносит вклад в достижение целей Организации Объединенных Наций на региональном уровне. Когда мы содействуем полному осуществлению Европейской конвенции о правах человека, мы также содействуем уважению прав, зафиксированных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах.

После присоединения ранее в этом году Армении и Азербайджана наша организация насчитывает сейчас 43 государства-члена. Кроме того, Канада, Япония, Мексика, Соединенные Штаты Америки и Святейший Престол принимают активное участие в нашей работе в качестве наблюдателей. Мы надеемся на то, что четыре остающиеся европейские страны, которые пока не вошли в Совет Европы, причем все из них подавали заявления о вступлении, смогут присоединиться к организации, как только они будут соответствовать основным стандартам в облас-

ти прав человека, демократии и правопорядка, зафиксированным в статуте Совета и его правовых документах. Наш опыт построения великой Европы без разделяющих линий может пойти на пользу людям во всем мире.

Мир с сочувствием и солидарностью отреагировал на террористические нападения 11 сентября. Правительства и международные организации выразили решимость энергично бороться с международным терроризмом. Совет Европы, со своей стороны, принял решение по широкому кругу первоначальных решений укрепить свои собственные действия в борьбе с терроризмом во всех его формах и рассмотреть факторы, которые могут его подпитывать.

Наши действия имеют три измерения. Правовое сотрудничество по борьбе с терроризмом является одним из краеугольных камней нашего вклада. Совет министров Совета Европы на своем заседании 7 и 8 ноября этого года подчеркнул, что вместе с предотвращением терроризма и искоренением его причин одной из ключевых задач борьбы с терроризмом является привлечение предполагаемых лиц, совершивших нападения, к судебной ответственности. Это предполагает правовые рамки, позволяющие осуществлять значительное международное сотрудничество, подобное тому, которое Совет Европы учредил на панъевропейском уровне.

Все 43 государства-члена подписали сейчас европейскую конвенцию о пресечении терроризма, которая открыта также для подписания пяти государствам-наблюдателям. Кроме того, государства-члены, которые пока не сделали этого, приглашаются подписать и ускорить ратификацию различных других документов Совета Европы, касающихся борьбы с терроризмом. Им также предложили пересмотреть оговорки в отношении этих документов, сделанные в прошлом. Договоры, о которых я говорю, включают в себя европейскую Конвенцию об отмывании, поиске, аресте и конфискации доходов от преступной деятельности от 1990 года и новую Конвенцию об информационной преступности, которая была открыта для подписания 23 ноября в Будапеште. Эта Конвенция является первым международным документом, способствующим проведению криминальных расследований в электронном пространстве. Эти, а также другие соответствующие конвенции Совета Европы открыты для подписания для всех государств.

Во-вторых, Комитет министров принял решение, что руководящие принципы следует разработать на основе демократических принципов для рассмотрения подвижек, угрожающих основополагающим ценностям и принципам Совета Европы. Совсем недавно, на прошлой неделе Генеральный секретарь Совета Европы, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) обратилась к правительствам с совместным заявлением о том, что действия против терроризма не должны подрывать права человека, включая законные проявления несогласия.

В-третьих, Комитет министров, подчеркивая, что терроризм не следует ассоциировать с какой-либо конкретной культурной традицией, выразил решимость содействовать широкому многокультурному диалогу. Таким образом, Совет Европы действует полностью в духе инициативы Организации Объединенных Наций о диалоге между цивилизациями.

Широкий спектр сотрудничества между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций очень хорошо отражен в докладе Генерального секретаря (A/56/302). Позвольте мне подчеркнуть значение, которое мы придаем нашему сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций для предотвращения конфликтов и построения мира в Юго-Восточной Европе и на Кавказе. Наши две организации связаны узами долговременного сотрудничества в Боснии и Герцеговине и сейчас в Союзной Республике Югославии.

В этом контексте мы также вносим вклад в работу Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) в таких различных областях как права человека, правовая защита меньшинств и образование. По просьбе МООНК и ОБСЕ Совет Европы осуществлял наблюдение за избирательным процессом в Косово. Глава Долговременной миссии по наблюдению за выборами Совета Европы представил 21 ноября заключительный доклад по выборам в Ассамблею, которые прошли 17 ноября, Специальному представителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Хансу Хеккерупу и рекомендовал квалифицировать выборы как законные.

Совет Европы прилагает также особые усилия по внесению вклада в саммиты и специальные сессии Организации Объединенных Наций. Я хотел бы отметить, в частности, вклад Совета во Всемирную конференцию по борьбе против расизма, которая прошла в Дурбане, для которой мы организовали региональную европейскую подготовительную конференцию в октябре 2000 года. Министры государств — членов Совета Европы приняли политическую декларацию, в которой они провозгласили свою решимость бороться с расовой дискриминацией и нетерпимостью и наметили ряд дальнейших шагов в этой связи. Совет Европы организует в скором времени заседание для рассмотрения мероприятий по итогам Дурбанской конференции на европейском уровне.

Я также с удовлетворением отмечаю, что наша Европейская хартия местного самоуправления широко применяется в качестве модели для выработки проекта всемирной хартии местного самоуправления, подготовкой которого в настоящее время занимается Комиссия Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в контексте процесса последующих действий по итогам Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

Благополучие и права детей являются еще одной областью, в которой Совет Европы и Организация Объединенных Наций тесно сотрудничают. Помимо разработки своих собственных конвенций и рекомендаций Комитет министров выступил с политическим обращением к участникам специальной сессии по положению детей, которая, к сожалению, была перенесена из-за трагических событий, о которых я говорил ранее. В этом обращении подтверждается приверженность правительств стран — членов Совета Европы принципам, согласованным на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году, и признается важный и универсальный характер норм, зафиксированных в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка. Кроме того, с учетом проведения специальной сессии и в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и британской организацией по оказанию помощи детям Совет Европы организовал в апреле в Будапеште консультацию по вопросам детей. Аналогичным образом Совет в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и венгерским национальным институ-

том криминологии провел 20 и 2 ноября, также в Будапеште, европейскую подготовительную конференцию ко второму Всемирному конгрессу против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, который должен состояться в конце этого месяца в Иокогаме.

Что касается другой области, то я также хотел бы особо выделить принятую Комитетом министров 10 октября декларацию о Международном уголовном суде. Министры заявили о своей убежденности в важности того, чтобы положить конец «культуре безнаказанности» в отношении тех, кто совершает самые серьезные преступления, вызывающие обеспокоенность всего международного сообщества. Они обратились с призывом к государствам-участникам, а также к тем государствам, которые подали заявления с просьбой о присоединении к Статуту Международного уголовного суда, и государствам-наблюдателям, которые еще не сделали этого, как можно скорее присоединиться к Римскому статуту Международного уголовного суда. Они также заявили о своей готовности предоставить нуждающимся в этом государствам необходимую помощь в целях ратификации и осуществления Статута.

В контексте провозглашенного Генеральной Ассамблеей Международного года добровольцев Парламентская ассамблея Совета Европы выступила с рекомендацией, призывающей правительства, среди прочего, устранить в своих законодательствах и практической деятельности все трудности, препятствующие участию людей в добровольческой деятельности, и активно поощрять стратегии, направленные на содействие такой деятельности. Эта рекомендация и доклад, заложенный в ее основу, готовились в тесном взаимодействии с Европейской группой Добровольцев Организации Объединенных Наций.

Наша обеспокоенность в связи с вопросами, касающимися прав человека и человеческого достоинства, не ограничивается рамками Европы. Чтобы лучше понять сложный характер соединяющей все страны внутренней связи и укрепить солидарность между народами мира, Совет Европы учредил в 1989 году Европейский центр глобальной взаимозависимости и солидарности, который в настоящее время известен как Центр «Север-Юг». Задачей этого расположенного в Лиссабоне Центра является также пропаганда всеобщих норм демократии и

прав человека в странах других континентов. Совет Европы, Центр «Север-Юг» и Департамент Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам провели с участием экспертов обсуждение вопроса о направлениях социального развития в рамках процесса последующей деятельности по итогам состоявшейся в июне 2000 года специальной сессии по социальному развитию и в контексте подготовки к предстоящей сессии Комиссии социального развития Организации Объединенных Наций. Посредством инициативы «Человеческое достоинство на международном уровне: всеобщие права человека для всех» Центр намерен внести свой вклад в дело поощрения экономических, социальных и культурных прав, гарантированных в соответствующих документах Организации Объединенных Наций и Совета Европы.

Эти примеры являются убедительным подтверждением масштаба сотрудничества, которое развивается на протяжении ряда лет между Советом Европы и Организацией Объединенных Наций. В заключение я хотел бы вновь подчеркнуть ту важность, которую мы придаем тесному сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, особенно в сферах демократии, прав человека и обеспечения человеческого достоинства. Мы с нетерпением ожидаем расширения сотрудничества и улучшения координации, с тем чтобы самым эффективным образом использовать наш соответствующий потенциал, добиваться большей действенности в работе и избегать дублирования. В этом контексте мне приятно объявить о том, что 8 февраля 2002 года в Страсбурге мы будем проводить трехстороннее совещание с участием Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы. За день до этого состоится совещание с конкретной повесткой дня, посвященное мерам укрепления доверия в Юго-Восточной Европе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 48/5 Ассамблеи от 13 октября 1993 года я предоставляю слово наблюдателю от Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе.

Г-н Кубиш (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе) (*говорит по-английски*): Я имею честь обратиться к Генеральной Ассамблее с заявлением, которое дополняет вчерашнее выступление Действующего председателя Организации

по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) министра иностранных дел Румынии г-на Мирчи Джоанэ. Прежде всего я хотел бы заявить, что в области сотрудничества между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций действительно достигнут существенный прогресс, о чем говорится в докладе Генерального секретаря г-на Кофи Аннана по этому вопросу (A/56/125).

После трагических террористических нападений 11 сентября вопросу о борьбе с терроризмом уделяется приоритетное внимание. Государства — участники ОБСЕ, отдавая должное Организации Объединенных Наций в качестве глобального правового института в борьбе с терроризмом, вносят свой вклад на государственном, двустороннем и международном уровнях в эту борьбу в тесном сотрудничестве с другими организациями и форумами.

Вместе с тем государства — участники ОБСЕ намерены бороться за свободу и защищать своих граждан от актов терроризма, полностью соблюдая при этом нормы международного права и права человека. Они решительно отвергают отождествление терроризма с какой-либо национальностью или религией. ОБСЕ также прорабатывает вопрос о путях дальнейшего обеспечения и поощрения многокультурного и межрелигиозного диалога. Благодаря значительному членскому составу ОБСЕ, которая включает 55 государств, в том числе государства Центральной Азии, ее всеобъемлющему подходу к проблемам безопасности и совместной деятельности с ее средиземноморскими и азиатскими партнерами по сотрудничеству ОБСЕ в наибольшей степени приспособлена для решения этой задачи.

В целях укрепления потенциала ОБСЕ во все более важной сфере поддержания правопорядка и в интересах более эффективной организации своей деятельности ОБСЕ приняла решение о создании в рамках своего секретариата поста старшего советника по вопросам деятельности полиции. Благодаря этому решению ОБСЕ сможет предоставить необходимую концептуальную и оперативную поддержку в интересах укрепления своей роли в деятельности, связанной с гражданской полицией, включая успешное проведение мероприятий ОБСЕ на местах. После того, как в начале следующего года будут созданы условия для его деятельности, старший советник по вопросам деятельности полиции будет активно налаживать контакты и развивать сотруд-

ничество со странами ОБСЕ и международными партнерами. Разумеется, самое приоритетное внимание в этом процессе будет уделяться системе Организации Объединенных Наций, а также Европейскому союзу и Европейской комиссии.

С учетом запланированного ухода Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и Международных специальных полицейских сил (МСПС) из этой страны была достигнута договоренность, что ведущие международные организации, действующие в этой стране, будут привлечены к участию в коллективном стратегическом обзоре своей деятельности и будут готовить рекомендации относительно последующих дополнительных мероприятий. ОБСЕ поддерживает своевременное решение относительно подготовки наиболее эффективных вариантов для последующей структуры МСПС, с тем чтобы обеспечить плавный и всеобъемлющий переход. У ОБСЕ есть опыт в этой области, приобретенный также в результате сотрудничества с отдельными странами и ее главными международными партнерами.

26 сентября 2001 года Совет Безопасности принял резолюцию 1371 (2001), в которой приветствовал подписание Рамочного соглашения и международных усилия по содействию его полному осуществлению в бывшей югославской Республике Македонии. Два дня спустя Постоянный совет ОБСЕ принял решение по укреплению нашей Превентивной миссии по наблюдению в Скопье на более чем 200 гражданских наблюдателей и полицейских советников. В течение месяца почти весь дополнительный персонал прибыл на места.

Этим успешным оперативным действиям во многом способствовала система быстрого развертывания гражданских экспертов, в том числе полицейских экспертов, в составе Группы оперативной и экспертной поддержки и сотрудничества (РЕАКТ), которая начала функционировать в этом году. Эта система не только позволяет нам действовать более оперативно в случае необходимости; она также устанавливает количественные и качественные стандарты для различных основных категорий гражданского персонала с целью обеспечения транспарентного и объективного процесса набора как для постов на основе как прикомандирования, так и контрактов.

Действия ОБСЕ и особенно ее операции на местах осуществляются при тесном сотрудничестве с операциями Организации Объединенных Наций в вопросах обеспечения безопасности персонала. Совещания, в ходе которых происходит обмен информацией и координируются ответные действия, стали традиционными для наших отношений. Мы признательны Организации Объединенных Наций за сотрудничество и поддержку. Безопасность персонала по-прежнему остается одним из приоритетов как для Организации Объединенных Наций, так и для ОБСЕ, и все усилия с нашей стороны будут направлены на дальнейшее развитие уже активного сотрудничества. Совместная подготовка членов миссий — это направление, которое можно было бы изучить более глубоко.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить особую признательность нашим коллегам в Организации Объединенных Наций, которые работают на местах, зачастую вместе с нами, и воздать им должное за их приверженность, упорную работу и мужество. Нобелевская премия мира является заслуженным признанием этой замечательной деятельности Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Кофи Аннана, и я поздравляю наших коллег в Организации Объединенных Наций в этой связи. Мы также знаем, что итоги этой деятельности и эти результаты достигнуты не без риска и огромной ценой — порой, к сожалению, ценою жизни. Мы глубоко опечалены и потрясены такими трагедиями, как недавняя гибель людей в результате обстрела вертолета Организации Объединенных Наций в Грузии.

На Бухарестском совещании ОБСЕ на уровне министров были приняты решения, которые прежде всего касаются нашего сотрудничества на различных горизонтальных направлениях, представляющих общий интерес. Они касаются таких вопросов, как борьба против агрессивного национализма, расизма, шовинизма, ксенофобии, антисемитизма и насильственного экстремизма; борьба против всех форм незаконной торговли людьми; обеспечение равных возможностей для цыган и синти; борьба против всех форм насилия в отношении женщин; укрепление сотрудничества в экономических и экологических областях.

Сотрудничеству на местах содействуют все более частые регулярные контакты на уровне штаб-

квартир. ОБСЕ и Организация Объединенных Наций круглый год тесно контактируют и обсуждают свои планы и деятельность на местах, используя различные рабочие уровни и политические каналы. Мы сделали шаг вперед; в эти дни мы провели здесь, в Нью-Йорке, наше первое совещание сотрудников секретариата ОБСЕ на уровне должностных лиц и Секретариата Организации Объединенных Наций и Программы развития Организации Объединенных Наций, на котором обсуждался всеобъемлющий пакет вопросов и направления сотрудничества. Со стороны ОБСЕ в нем принял участие Координатор ОБСЕ по экономическим и экологическим вопросам. Мы хотели бы продолжить такие совещания сотрудников на постоянной основе в Вене и Нью-Йорке.

ОБСЕ в тесном сотрудничестве с Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и Департаментом по политическим вопросам также готовится взять на себя инициативу по проведению первого регионального совещания в осуществление решений четвертого совещания высокого уровня Организации Объединенных Наций и региональных организаций по вопросу о сотрудничестве в деле миростроительства, которое состоялось в феврале в Нью-Йорке. Повестка дня и условия проведения этого совещания в настоящее время обсуждаются в ходе консультаций с Организацией Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы выразить удовлетворение в связи с расширением и активизацией отношений между ОБСЕ и Организацией Объединенных Наций. Содействие достижению мира, безопасности, стабильности, проведению демократических реформ и развитию в районе ОБСЕ является задачей, требующей все более структурированного и прагматического диалога и сотрудничества между всеми соответствующими международными партнерами, и Организация Объединенных Наций призвана играть здесь ключевую роль ввиду ее поистине особого положения и глобального мандата и обязанностей. Поэтому дальнейшее развитие сотрудничества с Организацией останется и впредь моим приоритетом и в предстоящий период.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 477 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 ноября 1950 года я предоставляю сейчас слово наблюдателю от Лиги арабских государств.

Г-н Хассуна (Лига арабских государств) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я с радостью поздравляю г-на Хан Сын Су с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии. Его избрание на этот высокий пост является выражением доверия его лично и свидетельством признательности его стране — Республике Корея.

Доклад, представленный на рассмотрение нашей Ассамблеи в документе A/56/474 от 17 октября 2001 года, должен получить высокую оценку и достоин похвалы за его содержание. Мы также воздаем должное Генеральному секретарю Кофи Аннани и поздравляем его в связи с его переизбранием на этот пост и вручением Нобелевской премии мира ему и Организации Объединенных Наций в знак признания того вклада, который он и его коллеги внесли в обеспечение благосостояния человечества.

Нет сомнений в том, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств осуществляется и поступательно развивается в течение десятилетий, и результатом этого является богатый опыт и достижения. В ежегодных докладах Генерального секретаря по этому пункту всегда отмечались эти достижения и различные аспекты сотрудничества, и они всегда обсуждались Генеральной Ассамблеей и получали ее высокую оценку. В докладе Генерального секретаря, представленном нам сегодня, идет речь о консультациях и обмене информацией между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств на различных уровнях в дополнение к последующим предложениям, выдвинутым на совещаниях, состоявшихся с участием органов и учреждений этих двух организаций.

В этой связи я хотел бы остановиться на некоторых важных проходящих сейчас консультациях на самом высоком уровне по многим международным вопросам и вопросам, касающимся арабских государств.

Генеральный секретарь принял участие в работе Саммита Лиги арабских государств, проходившего 27 и 28 марта в Аммане, Иорданское Хашимитское Королевство. Он также встретился с Генеральным секретарем Лиги арабских государств в Каире, Нью-Йорке и Лондоне.

Генеральный комиссар Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для

помощи палестинским беженцам и организации работ принял участие в состоявшихся в марте 2001 года совещаниях совета министров иностранных дел Лиги арабских государств, контактах и встречах Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу с высокопоставленными должностными лицами Лиги, а также в разнообразных других встречах по важным вопросам на различных уровнях. В докладе также представлен краткий отчет о мерах сотрудничества, согласованных в ходе состоявшихся 17–19 июля в Вене (Австрия) общих совещаний представителей двух организаций и их специализированных учреждений, органов и различных институтов. В этом отношении нам хотелось бы сделать несколько замечаний.

Во-первых, мы вновь заявляем о твердой приверженности Лиги арабских государств сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций и координации усилий по поддержанию, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, международного мира и безопасности в интересах достижения устойчивого развития, благополучия и процветания для всех наций и народов, а это в свою очередь обеспечит безопасность всего человечества на основе международного мира и безопасности.

Во-вторых, мы подтверждаем нашу приверженность сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в рамках открытых и тематических совещаний, рассматривающих конкретные вопросы. Большое значение мы придаем уровню представительства Организации Объединенных Наций на этих совещаниях, который, ввиду их важности, должен быть как можно более высоким. Мы также настоятельно призываем специализированные учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций уделять больше внимания этим совещаниям и принимать в них более активное участие ради достижения желанных целей.

В-третьих, мне хотелось бы подчеркнуть нашу острую заинтересованность в намечаемом на будущий год в Генеральном секретариате Лиги арабских государств очередном тематическом совещании по вопросу об использовании в процессе развития информационной технологии. Вопрос этот чрезвычайно важен для арабского региона, особенно в свете наших действий по созданию в арабском регионе зоны свободной торговли.

В-четвертых, я хотел бы выделить важное значение недавно принятого двумя сторонами решения по вопросу о создании потенциалов. Это решение имеет громадное значение для Генерального секретариата Лиги арабских государств, особенно в контексте его усилий по перестройке и модернизации структуры арабской Лиги.

Наконец, мне хотелось бы выразить нашу готовность всесторонне и тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в осуществлении Декларации тысячелетия от 8 сентября 2000 года и способствовать сотрудничеству Организации Объединенных Наций с региональными организациями в соответствии со статьей 8 Устава.

Несмотря на воцарившийся в мире с наступлением нового тысячелетия оптимизм, а также возможность, представившуюся в тот момент, когда руководители стран мира провели Саммит тысячелетия для того, чтобы направить Организацию Объединенных Наций в новую эпоху, в которой можно было бы упрочить основные принципы международного права, трагические события, произошедшие в Соединенных Штатах 11 сентября и совпавшие с открытием текущей сессии Генеральной Ассамблеи, вызвали необходимость включения в программу работы многочисленных беспрецедентных дискуссий на международном и региональных уровнях, затрагивающих весь спектр политических, экономических, культурных и социальных вопросов. Некоторые из наиболее важных дискуссий заключались в обсуждении способов урегулирования конфликтов и поддержания международного мира и безопасности; создания механизма для избежания негативных последствий глобализации для развивающихся стран; оказания сопротивления избирательным подходам и двойным стандартам в отношениях между странами; обеспечения соблюдения норм в области прав человека; борьбы с нищетой; установления справедливости и демократии; и оказания развивающимся странам помощи в достижении устойчивого социально-экономического развития и в обретении информационных технологий при одновременном сохранении окружающей среды. Этих целей можно достичь только посредством эффективной координации усилий всех международных и региональных организаций, в частности Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств.

События 11 сентября четко показали, что международному сообществу настоятельно необходимо приложить коллективные усилия по установлению в мире порядка, ждущегося на справедливости и главенстве права. Я хотел бы напомнить позицию Лиги арабских государств в этом отношении.

Во-первых, Лига строго и решительно осуждает совершенные 11 сентября террористические нападения на Соединенные Штаты, поскольку они противоречат учениям всех богоданных религий и всем этическим понятиям. И мы категорически отвергаем любые попытки увязать терроризм с исламом и вновь заявляем о необходимости проводить различия между террористическими актами и законным правом на прекращение оккупации и обеспечение права на самоопределение.

Во-вторых, мы осуждаем любые террористические акты, от кого бы они ни исходили, если они предпринимаются в отношении ни в чем не повинного гражданского населения где бы то ни было на планете.

В-третьих, мы также вновь заявляем о том, что терроризм представляет собой явление глобальное, от которого страдают все народы и страны мира, особенно арабские и мусульманские народы.

В-четвертых, мы постоянно подчеркиваем, что арабская и исламская культура является культурой мира и стабильности и что искоренения терроризма во всех его формах можно добиться только посредством мирного политического и культурного сотрудничества всех стран.

В-пятых, мы призываем провести под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию для выработки четкого определения терроризма, выявления его коренных причин и разработки коллективных планов борьбы с ним и его искоренения.

В-шестых, мы постоянно подчеркиваем необходимость проведения различия между законным сопротивлением оккупации, которое предусматривается во всех религиях, и террористическими актами отдельных лиц или государств.

Вопрос о Палестине сохраняется в повестке дня Организации Объединенных Наций на протяжении более полувека. Совет Безопасности в попытках достичь стабильности и прочного и справедливого мира в регионе принял множество резо-

люций по поводу ближневосточного конфликта, в частности резолюции 242 (1967) и 338 (1973). Они основывались на принципе «земля в обмен на мир». В настоящее время заседания Генеральной Ассамблеи проходят на мрачном фоне совершенно беспрецедентной израильской политической и военной кампании против безоружного палестинского народа на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, равно как и против законной Палестинской национальной администрации. Ее результатом стало серьезное ухудшение гуманитарной ситуации. Порочный круг насилия и ответного насилия не прекратится до тех пор, пока не будет положен конец израильской оккупации арабских территорий.

В этой связи я хотел бы еще раз заявить о позиции Лиги арабских государств в отношении резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и о том, какое мы придаем им значение. Осуществление этих резолюций является единственным способом прекращения страданий палестинского народа и оккупации. Помимо того, в нем проявилось бы выполнение Организацией и, в частности, Советом Безопасности своей уставной обязанности — найти справедливое, всеобъемлющее и долгосрочное решение палестинского вопроса, положить конец напряженности на Ближнем Востоке и создать независимое палестинское государство со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе.

Наконец, мы придаем огромное значение ныне стоящему на повестке дня Генеральной Ассамблеи пункту относительно диалога между цивилизациями.

В этой связи 26–27 ноября 2001 года в штаб-квартире Лиги арабских государств в Каире состоялась встреча арабских интеллектуалов по вопросу о диалоге между цивилизациями под девизом «Диалог цивилизаций: обмен, а не столкновение». Это было важное арабское мероприятие, во время которого арабские страны выразили готовность содействовать диалогу между цивилизациями и уважению культурного разнообразия как средства коммуникации и прогресса и распространению культуры мира и справедливости в целях предотвращения конфликтов.

Здесь мы хотели бы вновь заявить о готовности арабского мира тесно сотрудничать со всеми человеческими цивилизациями для устранения раз-

рыва между народами, расширения контактов, смягчения разногласий, урегулирования конфликтов и достижения мирного разрешения любых споров.

Если Организация Объединенных Наций представляет международную законность, то Лига арабских государств представляет арабскую законность. В контексте этой законности я хотел бы вновь подтвердить нашу крайнюю заинтересованность в установлении более тесного сотрудничества и координации с Организацией Объединенных Наций для достижения искомых результатов и нахождения решений вопросов, связанных с миром, безопасностью и человеческим развитием.

Председатель (*говорит по-английски*): В ответствии с резолюцией 2011 (XX) от 11 октября 1965 года я сейчас предоставляю слово наблюдателю от Организации африканского единства.

Г-н Нгунг (Организация африканского единства) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне от имени Организации африканского единства (ОАЕ) тепло и сердечно поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Ассамблеи. Вы можете быть уверены в том, что ОАЕ готова оказывать Вам неизменную поддержку в Вашей сложной миссии по обеспечению успеха этой сессии.

Хотел бы здесь поблагодарить всех, кто, выступая ранее, поддержал усилия ОАЕ и Организации Объединенных Наций по укреплению их сотрудничества в контексте взаимовыгодного партнерства. Хотел бы особо упомянуть представителя действующего Председателя Организации африканского единства — Постоянного представителя Замбии.

Мы также признательны, конечно, Секретариату за его самоотверженность и постоянные усилия по содействию сотрудничеству между двумя нашими организациями. И в самом деле, в прошлом году мы характеризовали это сотрудничество как образцовое. Сегодня мы вновь решительно заявляем о глубоком удовлетворении нашей организации на этот счет и о том значении, которое ОАЕ придает этому сотрудничеству.

В докладе, представленном Генеральным секретарем в документе A/56/489 от 19 октября 2001 года, который сейчас рассматривается Ассамблеей, отмечаются проделанная работа и успехи,

достигнутые за этот год ОАЕ и Организацией Объединенных Наций в контексте их соглашения о сотрудничестве. Да, в осуществлении некоторых совместных программ было много сложностей, но мы должны признать, что Организация Объединенных Наций и ОАЕ сделали все возможное для преодоления встретившихся трудностей и для достижения успеха.

В контексте сотрудничества, связывающего две организации, между генеральными секретарями проводились встречи на высшем уровне, которые позволили оценить достигнутый прогресс в деле осуществления программы действий, принятой на проходящем раз в два года совещании двух организаций, которое в тот раз состоялось в апреле 2000 года в Аддис-Абебе. На местах проводятся регулярные консультации между отделением связи Организации Объединенных Наций и ОАЕ в целях осуществления директив руководства и рекомендаций, содержащихся в резолюциях Ассамблеи.

В этом контексте мы рады тому, что наши организации в тесном сотрудничестве с остальными учреждениями системы Организации Объединенных Наций осуществляют и другую деятельность в экономической, социальной и гуманитарной областях.

Эта сессия проходит спустя лишь несколько месяцев после тридцать седьмой очередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, которая состоялась в июле 2001 года в Лусаке, Замбия. На саммите в Лусаке был принят ряд важных решений, включая решение о преобразовании ОАЕ в Африканский союз.

Приняв такое решение, главы государств и правительств осуществили мечту основателей Организации африканского единства. Ассамблея ОАЕ также приняла Декларацию относительно принятия Новой африканской инициативы — инициативы, которая была повторно рассмотрена Имплементационным комитетом глав государств и правительств, собравшимся в октябре этого года в Абудже, Нигерия. Эта пересмотренная инициатива превратилась теперь в Новое партнерство в интересах развития Африки, представляющее собой реальный план действий, определяющий новый взгляд африканских лидеров на возрождение Африки и ее развитие.

Новое партнерство делает упор на мир и безопасность, признавая, что демократия, права человека и благое правление являются основополагающими элементами развития. Принимая решение о создании Африканского союза в рамках Нового партнерства, главы государств и правительств исходили из четкого понимания того, что развитие Африки — это в первую очередь обязанность самих африканцев. Поэтому они заявили о своем стремлении к улучшению тяжелого положения Африки и продемонстрировали готовность африканцев взять дело своего развития в собственные руки.

Новое партнерство в интересах развития Африки — это четко определенные и хорошо организованные политические рамки для содействия развитию на континенте в эпоху глобализации и в свете крупных проблем, связанных с африканским развитием, которые можно прогнозировать в ближайшее время. Оно было разработано после глубокого изучения политической, экономической и социальной ситуации на всем континенте и сформулировано на основе четкого определения главами государств и правительств проблем, которые тормозят развитие африканского континента.

Усилия Африки по осуществлению Нового партнерства могут принести успех лишь в том случае, если они будут поддержаны международным сообществом. В ходе этих прений мы с удовлетворением отметили единодушную поддержку делегациями Нового партнерства в интересах развития Африки. Поэтому, пользуясь возможностью, мы призываем всех наших партнеров по развитию и всех людей доброй воли оказать подлинную поддержку Африке в ее усилиях по развитию.

Участники лусакского саммита, которые приняли решение преобразовать ОАЕ в Африканский союз, также предоставили своему Генеральному секретарю полномочия по проведению необходимых консультаций с государствами-членами в этот переходный период относительно вариантов и принципов создания различных органов Африканского союза. Речь идет о трудной задаче, которую наш Генеральный секретарь должен решить параллельно с решением других неотложных проблем, включая конфликты, с которыми по-прежнему сталкивается Африка. По сути дела, несмотря на позитивные события в ряде конфликтных районов в Африке, где мирные соглашения между сторонами обеспечили некоторое спокойствие, Африка сегодня

по-прежнему рассматривается как континент, где имеют место, как представляется, непрекращающиеся конфликты, последствия которых включают в себя постоянный рост числа беженцев и перемещенных лиц; континент, где укоренились нужда, нищета и эндемические заболевания; континент, где игнорируются благое управление и права человека. Все эти беды, которые выпали сегодня на долю Африки, усугубляются бременем внешней задолженности и стихийными бедствиями, такими как засуха и наводнения.

Говоря непосредственно о конфликтах в Африке, ОАЕ, которая считает урегулирование конфликтов своей приоритетной задачей, в последний год не жалела усилий, направленных на поиск надежных решений этих проблем в рамках своего Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов. Центральный орган этого Механизма занимается этими вопросами как на уровне послов, так и на уровне министров и глав государств. В контексте регулирования конфликтов на континенте ОАЕ продолжала поддерживать инициативы субрегиональных африканских организаций. Там, где этого требует ситуация, она прибегала к поддержке со стороны Организации Объединенных Наций в рамках налаженного сотрудничества.

В этой связи я с удовольствием отмечаю важную работу, которая была проведена Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по подготовке его доклада о коренных причинах конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке. Мы поддерживаем содержащиеся в нем рекомендации и меры.

Проблема ВИЧ/СПИД и других инфекционных заболеваний, таких как туберкулез и малярия, которые являются бичом африканского населения, стала предметом обсуждения на состоявшемся в Абудже в апреле 2001 года специальном саммите ОАЕ. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная той же проблеме, была проведена в Организации Объединенных Наций, в Нью-Йорке, где по ее завершении была принята Декларация об обязательстве, содержащаяся в приложении к резолюции S-26/2, которая была принята 27 июня 2001 года. Мы вновь выражаем надежду на то, что международное сообщество выполнит содержащиеся в ней обязательства.

Вопрос внешней задолженности Африки по-прежнему вызывает у африканских стран тревогу на самом высоком уровне. Внешняя задолженность и обслуживание долга парализуют развитие континента на всех уровнях. Многие страны практически поставлены на колени бременем задолженности и не в состоянии реализовывать программы развития. Со своей стороны, ОАЕ хотела бы вновь обратиться к своим партнерам с призывом учесть принесенные нашими странами жертвы и найти оптимальную возможность аннулировать задолженность, с тем чтобы сделать возможным экономическое восстановление африканских стран. В период, когда, руководствуясь духом солидарности, мы стремимся решить стоящие перед нами проблемы в рамках обязательств, взятых нами на Саммите тысячелетия, мы считаем важным и дальше укреплять сотрудничество между нашими учреждениями на основе подлинного партнерства.

Только в таких условиях мы сможем реализовать все те добрые намерения, которые были здесь высказаны. Со своей стороны, Организация африканского единства по-прежнему готова укреплять уже существующее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций во всех областях, представляющих общий интерес.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как видите, мы были излишне оптимистичны, думая, что мы сможем завершить работу до обеденного перерыва. Нам не удалось этого сделать, поэтому нам придется вернуться в этот зал в 3 часа дня и заслушать оставшихся ораторов.

Будет проведено голосование по резолюции A/56/L.38, озаглавленной «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний». Надеемся, что все представители будут присутствовать при голосовании по всем проектам резолюций. Я приношу извинения за то, что мы не смогли завершить работу на утреннем заседании.

Программа работы

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы сделать объявление, касающееся программы работы Генеральной Ассамблеи. В четверг, 13 декабря 2001 года, в пер-

вой половине дня в качестве первого пункта Генеральная Ассамблея рассмотрит в рамках пункта 14 повестки дня, озаглавленного «Доклад Международного агентства по атомной энергии», проект резолюции A/56/L.10 и поправку к нему, содержащуюся в документе A/56/L.11. В качестве второго пункта Генеральная Ассамблея рассмотрит ряд проектов резолюций по пункту 20 повестки дня, озаглавленному «Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь», и его подпунктам. Я хотел бы также сообщить членам Ассамблеи, что рассмотрение пункта 37 повестки дня «Роль алмазов в разжигании конфликтов», первоначально запланированное на пятницу, 14 декабря 2001 года, отложено на более поздний срок.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.